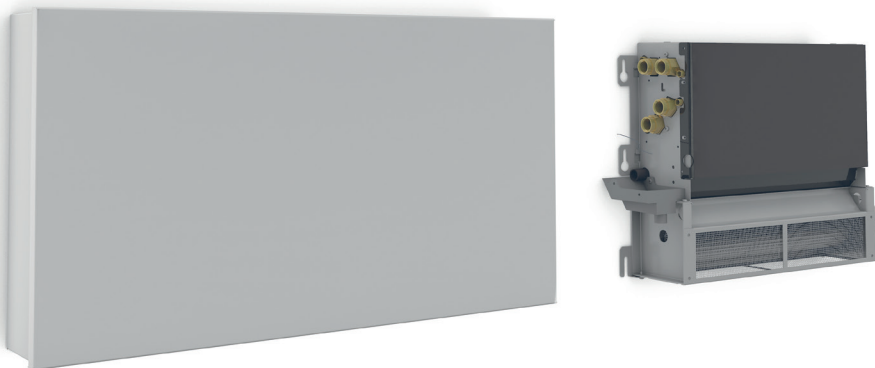
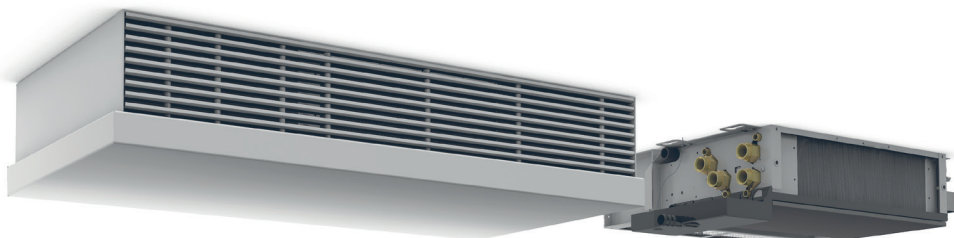


BRIZA 12 **STAND ALONE / BUILT-IN**

INSTALLATIEHANDLEIDING: BRIZA12 041-055 / H038-H052: WAND- EN PLAFOND
INSTRUCTION D'INSTALLATION: BRIZA12 041-055 / H038-H052: MUR- ET PLAFOND
INSTALLATIONHINWEIS: BRIZA12 041-055 / H038-H052: WAND- UND DECKEN
INSTALLATION INSTRUCTIONS: BRIZA12 041-055 / H038-H052: WALL- AND CEILING



NL PG. 3

FR PG. 15

DE PG. 27

EN PG. 39

Jaga N.V.
Verbindingslaan 16
B-3590 Diepenbeek
info@jaga.be - www.jaga.com

 +32 (0)11 29 41 11

Jaga reserves the right to change product specification at any time in line with our policy of continuous improvement and innovation.

DECLARATION OF CONFORMITY

CEO JAGA N.V.
Jan Kriekels



26/03/2018

JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates: **BRIZA 12, BRIZA 22, BRIZA 26** is in conformity with the following standards or documents provided that these are used in accordance with our instructions: **NBN EN 60335-1 BASED ON EN60335-1:2012 + A11:2014 / NBN EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009**

Following the provision of Directives as amended:

- Low Voltage 2014/35/EC
- EMC 2014/30/EC
- Machinery 2006/42/EC
- RoHS 2011/65/EU



INHOUDSOPGAVE

1. ONDERDELEN	4
1.1. PLAFONDMODEL.....	4
1.2. WANDMODEL	4
2. TECHNISCHE GEGEVENS	5
2.1. AFMETINGEN WANDMODEL.....	5
... 2.1.1. WANDINBOUW: BRIZA 038 / BRIZA 052.....	5
... 2.1.2. WANDOPBOUW: BRIZA 041 / BRIZA 055.....	5
2.2. AFMETINGEN PLAFONDMODEL	6
... 2.2.1. PLAFONDINBOUW: BRIZA 038 / BRIZA 052.....	6
... 2.2.2. PLAFOND OPBOUW: BRIZA 041 / BRIZA 055.....	6
2.3. INBOUWMODEL MET UITBLAASHOEKSTUK.....	7
3. WERKINGSLIMIETEN	7
4. INSTALLATIE	8
4.1. WATERZIJDIGE AANSLUITING	9
5. ELEKTRISCHE AANSLUITING.....	10
6. GARANTIEBEPALING	12

NL



Belangrijke info

Lees de handleiding aandachtig voor een correcte installatie van het toestel. Alleen wanneer de inhoud van deze handleiding volledig wordt nageleefd, kunnen fouten worden voorkomen en is een storingsvrij gebruik mogelijk. Wanneer de veiligheidsvoorschriften, montagevoorwaarden, aanwijzingen, waarschuwingen en opmerkingen in dit document niet worden opgevolgd, kan dit lichamelijk letsel of schade aan de unit tot gevolg hebben. Gelieve deze instructies te bewaren.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen vanaf 8 jaar) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht houdt of uitgelegd heeft hoe het apparaat gebruikt dient te worden.

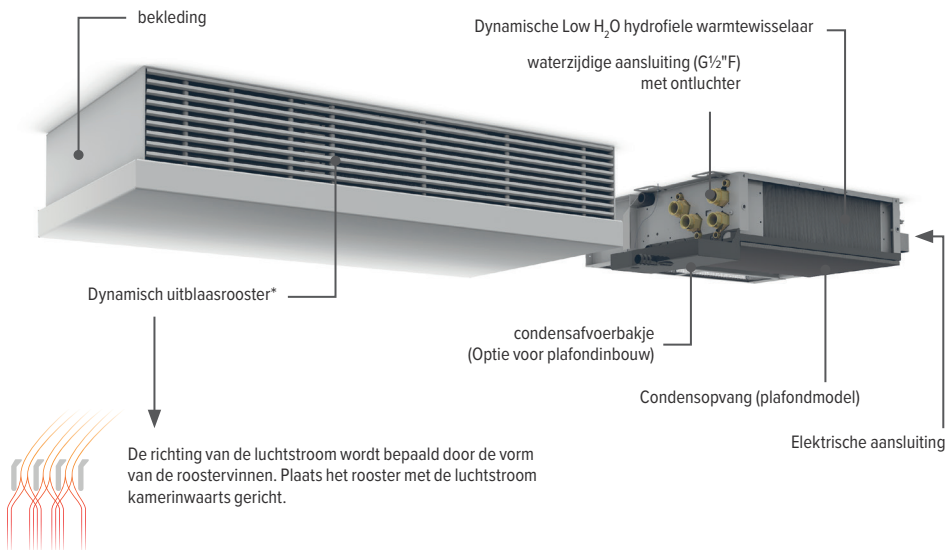
De garantie vervalt bij:

- Fouten of beschadigingen die voortkomen door het niet naleven van de montage, reiniging- of gebruiksinstructies van de fabrikant.
 - Een onjuist, oneigenlijk en/of onverantwoordelijk gebruik of behandeling van het toestel.
 - Foutieve of ondeskundige reparaties en defecten ontstaan door externe factoren.
 - Zelf aangebrachte herstellingen aan het toestel.
 - toestellen die zo ingebouwd zijn dat ze moeilijk bereikbaar zijn.
- Dit toestel valt onder de algemene garantie voorwaarden van Jaga NV.

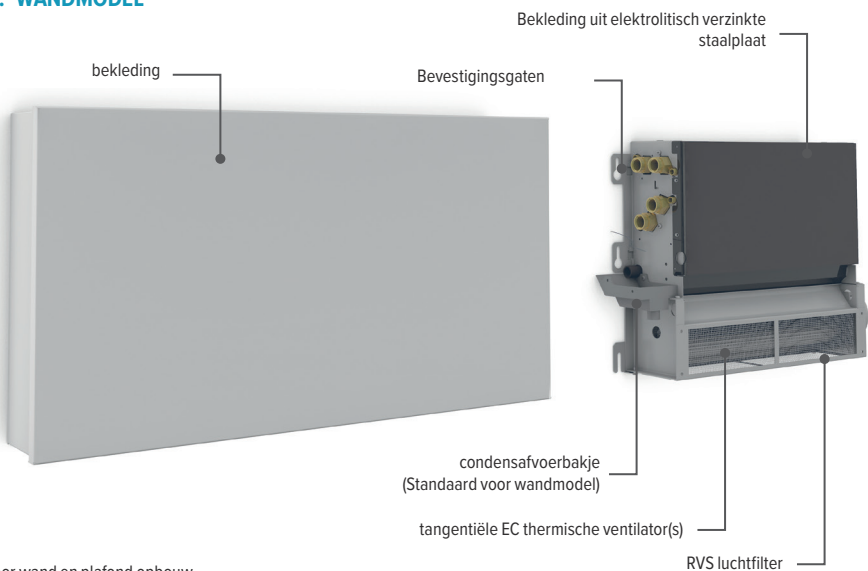
Voor de algemene veiligheidsvoorschriften zie: <https://jaga.com/benl/bepalingen/>

1. ONDERDELEN

1.1. PLAFONDMODEL



1.2. WANDMODEL

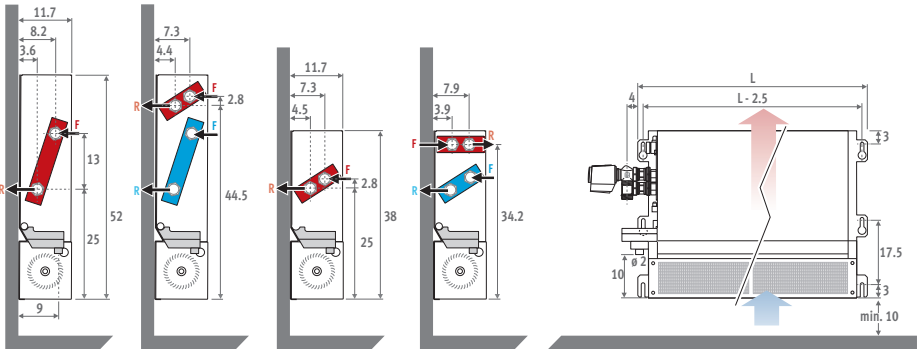


* voor wand en plafond opbouw

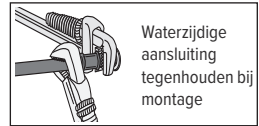
2. TECHNISCHE GEGEVENS

2.1. AFMETINGEN WANDMODEL

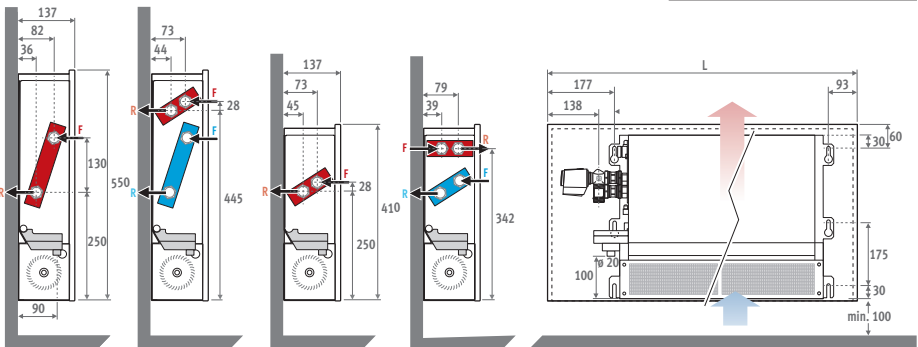
2.1.1. Wandinbouw: Briza 038 / Briza 052



*condensafvoerbakje: Standaard voor wandmodel / Optie voor plafondbouw



2.1.2. Wandopbouw: Briza 041 / Briza 055

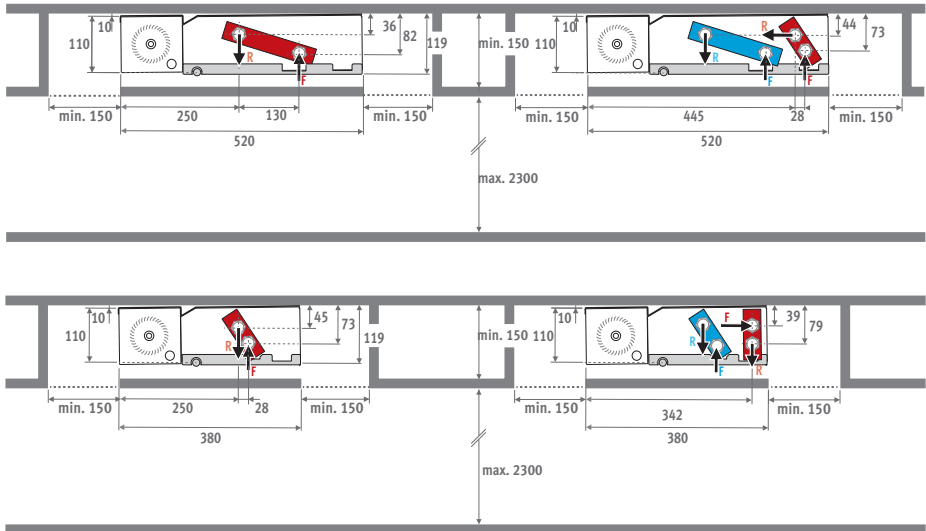


*condensafvoerbakje: Standaard voor wandmodel / Optie voor plafondbouw

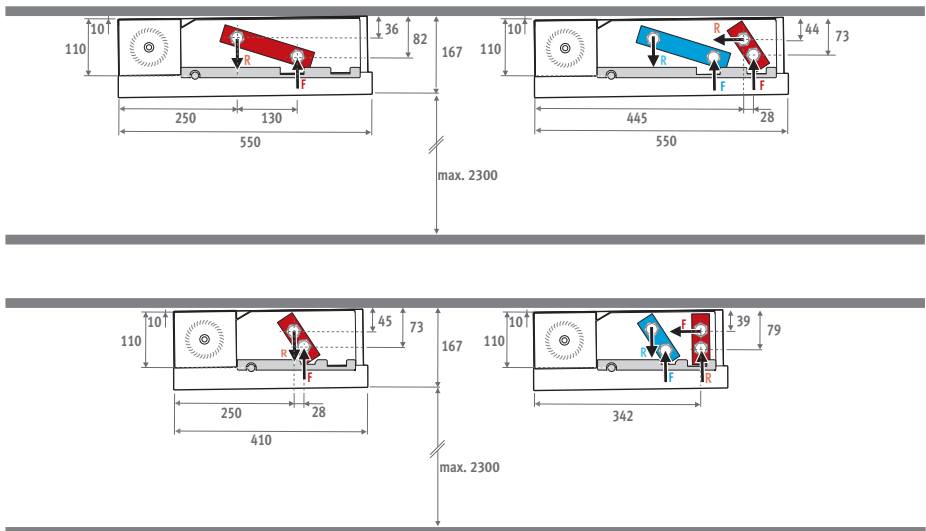
	L (MM)			
BRIZA 038 / BRIZA 052	505	705	1005	1205
BRIZA 041 / BRIZA 055	750	950	1250	1450

2.2. AFMETINGEN PLAFONDMODEL

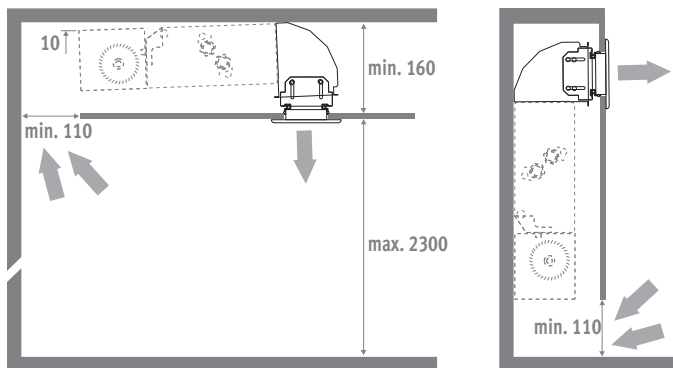
2.2.1. Plafondbouw: Briza 038 / Briza 052



2.2.2. Plafond opbouw: Briza 041 / Briza 055



2.3. INBOUWMODEL MET UITBLAASHOEKSTUK



NL

3. WERKINGSLIMIETEN

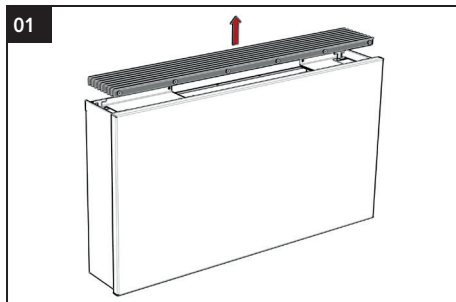
Als het toestel wordt bevoeid met koelwater, zal de condensvorming die op de warmtewisselaar ontstaat worden afgevoerd via de condensafvoeraansluiting. Bij zeer lage koelwatertemperatuur en zeer hoge luchtvochtigheid kan er ook condensvorming ontstaan op andere componenten dan de warmtewisselaar. Deze wordt niet opgevangen in de condensafvoer, maar druppelt eventueel onder het toestel. Om dit te vermijden, moet een minimum toegelaten watertemperatuur in rekening worden gebracht in functie van de relatieve vochtigheid en temperatuur van de omgevingslucht.

Toegestane minimum watertemperatuur (°C)

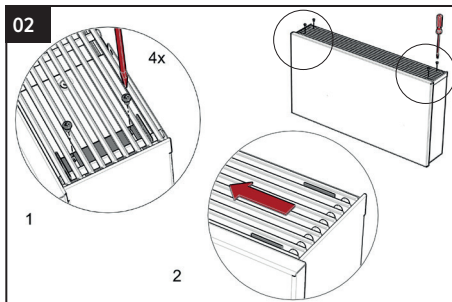
		OMGEVINGSTEMPERatuur / DROGE BOL TEMPERatuur (°C)					
		21 °C	23 °C	25 °C	27 °C	29 °C	31 °C
RH (%)	40 %	3 °C	3 °C	3 °C	3 °C	3 °C	4 °C
	50 %	3 °C	3 °C	3 °C	3 °C	4 °C	6 °C
	60 %	3 °C	3 °C	4 °C	4 °C	6 °C	8 °C
	70 %	3 °C	4 °C	5 °C	6 °C	8 °C	10 °C
	80 %	4 °C	5 °C	6 °C	8 °C	10 °C	/
	90 %	5 °C	6 °C	8 °C	10 °C	/	/
	100 %	6 °C	8 °C	10 °C	/	/	/

Toegestane minimum watertemperatuur

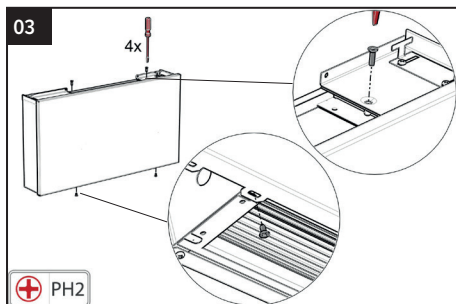
4. INSTALLATIE



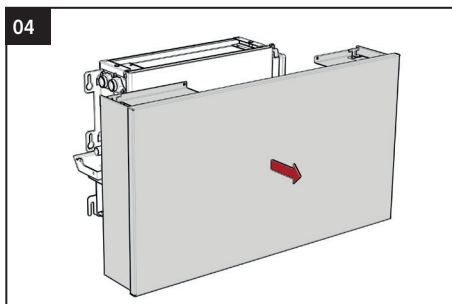
Verwijder het rooster



enkel voor plafondopbouw:
- Draai de roosterbevestiging los.
- Schuif de klemplaatjes naar de buitenzijde van het rooster..



Verwijder de schroeven boven- en onderaan het toestel.



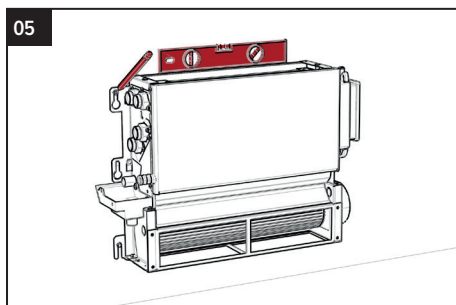
De omkasting kan nu in zijn geheel verwijderd worden.

De verdere technische installatie en aansluiting(en) is identiek voor de Briza inbouw en opbouw toestellen.

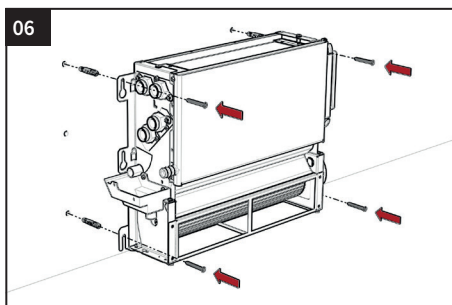
– Respecteer de aangegeven vrije ruimte rond het toestel.

– Als het toestel gebruikt wordt voor koelen moeten de waterzijdige leidingen geïsoleerd worden.

– Bij gebruik van toestellen voor koeling: ijzeren koppelingen verboden.

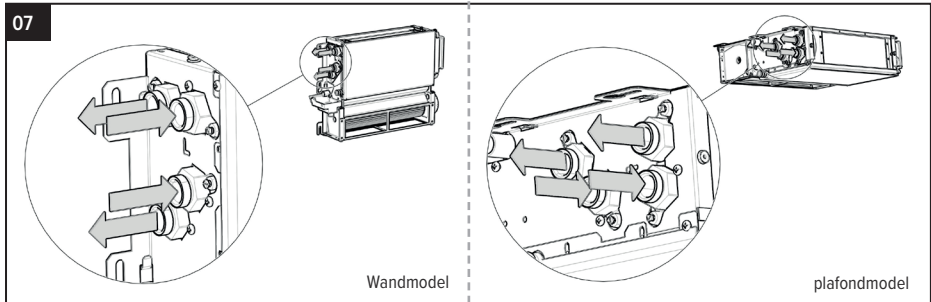


Markeer de bevestigingspunten op de muur of het plafond volgens de bevestigingsgaten van het toestel, of volgens de afmetingen zoals aangegeven op pag. 5-7



Het type wand/plafond bepaalt welk soort plug en schroef gebruikt dient te worden.

4.1. WATERZIJDIGE AANSLUITING



Sluit het toestel aan met behulp van de aangegeven inlaat- /uitlaataansluitingen op het waterzijdige systeem. Zorg dat de aansluitingen luchtdicht zijn, gebruik hiervoor een afdichtmiddel. De warmtewisselaar is voorzien van een ontluchter.

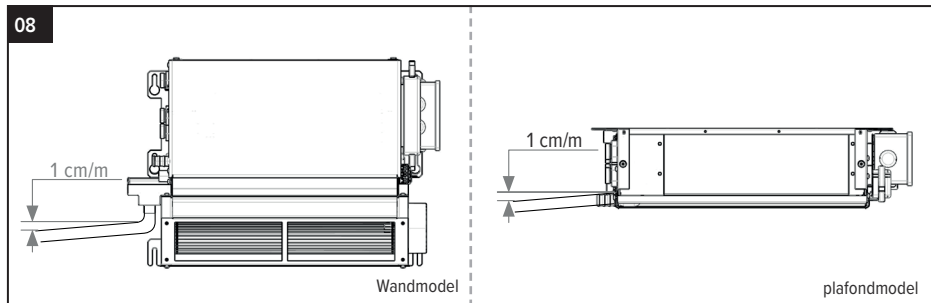


Waterzijdige aansluiting tegenhouden bij montage!



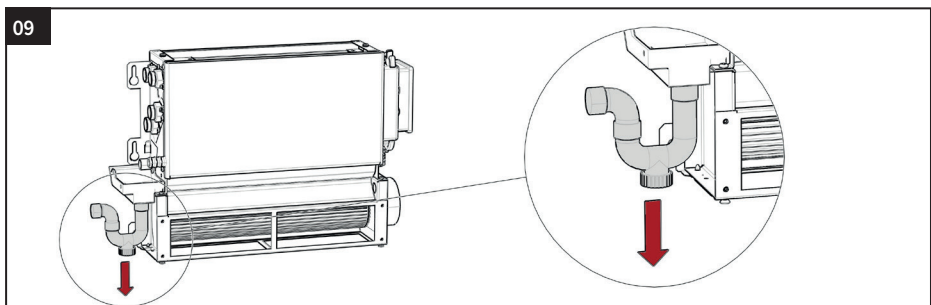
Verwijder zwarte plug bij waterzijdige aansluiting.

NL



Installeer de condensafvoer. Het toestel moet opgehangen worden met een lichte afloop richting condensafvoer, om ervoor te zorgen dat het condensatie water vlot afgevoerd wordt.

⚠ Bij het niet gebruiken van de condensafvoerpan, moet de afvoerbuis rechtstreeks op de condensopvang aangesloten worden. In dit geval moeten de waterzijdige leidingen en de ventielen die gebruikt worden voor koelingwater geïsoleerd worden tegen condensatie.

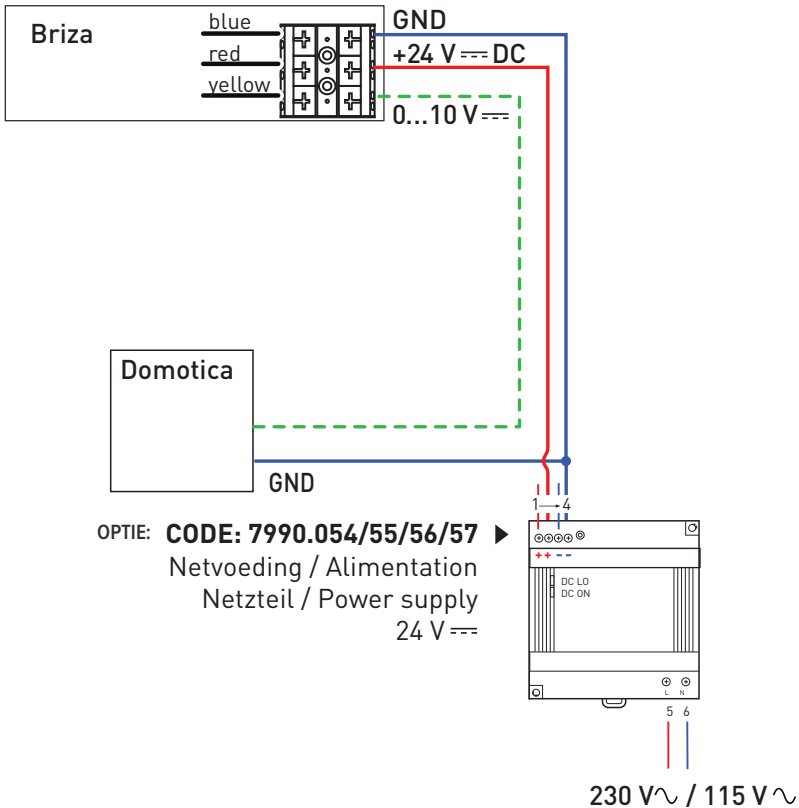


De condensafvoerbuis moet voorzien zijn van een geurafsluiter. Voorzie steeds een aftapdop aan het onderste deel van de hevel om een snelle reiniging mogelijk te maken. Giet water in de condensopvang en controleer of deze normaal leeg loopt. Zo niet, controleer de afloophoek.. Zorg ervoor dat de afvoerleidingen niet mechanisch belast worden.

5. ELEKTRISCHE AANSLUITING

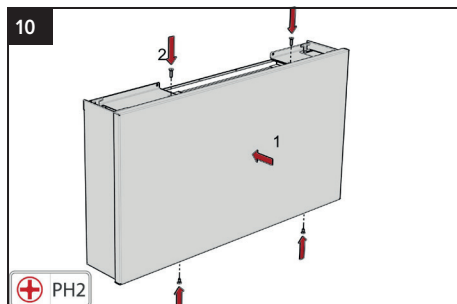
- Een niet-conforme elektrische aansluiting ontslaat Jaga NV van elke aansprakelijkheid met betrekking tot eventuele schade of letsel.
- Controleer of de spanning en de frequentie van het elektriciteitsnet overeenstemt met de gegevens op de kentekenplaat van het toestel.
- Het geïnstalleerd beschikbaar vermogen voldoende is voor de werking van het toestel
- Indien het apparaat op een metalen oppervlak gemonteerd wordt, moet de aard-aansluiting in overeenstemming met de plaatselijke reglementen geïnstalleerd worden. De aardgeleider moet langer zijn dan de andere leidingen zodat deze als laatste bevestigd blijft als de andere leidingen zouden losraken van de aansluitblok.
- De stroomkabel-sectie voldoende is voor de aan te voeren stroom.

optie: Elektrische aansluiting op domotica - 0...10V $\overline{\overline{=}}$

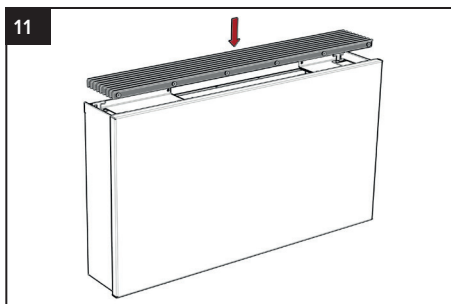


! Enkel het gebruik van DC voedingen is toegestaan. Het gebruik van AC voedingen zal de motor onherroepelijk beschadigen. Bij gebruik van meerdere voedingen dient men steeds de GND (-) te verbinden tussen de voedingen. Het is niet toegestaan de DC spanningsuitgang te verbinden met de aardgeleider, dit zal de motor onherroepelijk beschadigen.

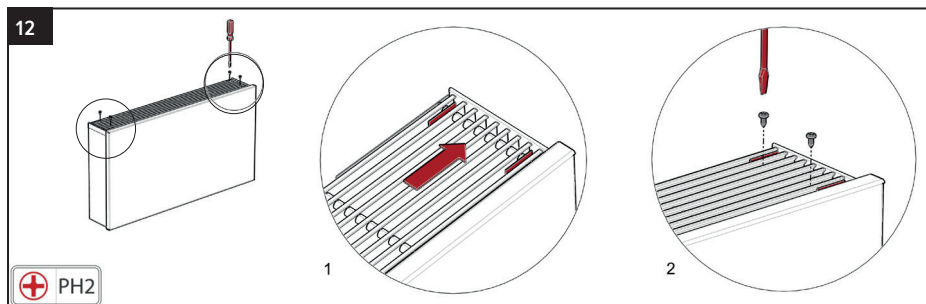
Voor wand en plafond opbouw:



Positioneer de omkasting en veranker de schroeven boven- en onderaan het toestel.



Plaats het rooster..



enkel voor plafondopbouw: Schuif de klempaatjes naar de binnenzijde van het rooster en veranker de roosterbeveiliging.

NL

6. GARANTIEBEPALING

1. De waarborg is slechts geldig bij normaal gebruik van het toestel, door de eerste eigenaar en mits geïnstalleerd te zijn volgens de normen en voorwaarden voorzien in de handleiding en volgens de regels van een goed vakmanschap.
2. De waarborg slaat alleen op het toestel of onderdelen van het toestel. Jaga heeft de keuze tussen het vervangen of het herstellen van het toestel of de defecte onderdelen. Bij wijzigingen aangebracht aan het model, heeft Jaga het recht gelijkwaardige doch niet identieke onderdelen of toestellen te leveren. In de gevallen waarin de waarborg kan ingeroepen worden, verleent Jaga gedurende de eerste zes maanden na levering een supplementaire waarborg voor alle kosten van verplaatsing en herstelling.
3. De waarborg wordt verstrekt gedurende de periode(s) zoals vermeld in dit garantiebewijs. De vervanging of herstelling verlengt in geen geval de oorspronkelijke waarborgperiode.
4. Er wordt geen waarborg verleend op toestellen of onderdelen waarop de informatie omtrent type en serienummer ontbreken, of waarvan de fabricatienummers verwijderd of gewijzigd werden. Hetzelfde geldt voor toestellen die hersteld of veranderd werden door personen die daartoe door Jaga niet gemachtigd zijn.
5. Voor schade welke voortkomt uit de plaatsing van het toestel, uit de aansluitingen, zowel waterzijdige als elektrische, uit defecte elektrische installaties, uit het gebruik van spanning die afwijkt van de normale spanning voorzien voor de werking van het toestel (idem voor waterzijdige druk), uit defecten te wijten aan fouten in omringende apparatuur etc. verleent Jaga geen enkele waarborg. Er wordt evenmin garantie verleend in geval van gebruik van niet geschikte aansluitstukken. Onze verwarmingslichamen worden in geen geval gegarandeerd, indien ze worden verwarmd door industriewater, stoom of water dat chemische producten of grote hoeveelheden zuurstof bevat. De kwaliteit van het systeemwater moet voldoen aan de richtlijn VDI 2035-2. De koper verplicht er zich toe om bouwstof en vocht, ter vermindering van schade aan het toestel, te vermijden. Dit houdt in dat als er nog werkzaamheden dienen te gebeuren in de ruimte waar de toestellen zijn geplaatst, het de verantwoordelijkheid is van de klant deze geplaatste toestellen volledig stofvrij af te dekken. De waarborg vervalt ook wanneer de verwarmingslichamen geplaatst worden in een agressieve atmosferische omgeving (amoniak, bijtende stoffen, enz.). In deze omstandigheden moet de koper zich wenden tot de schadeveroorzaker. De plaatsing van gelakte radiatoren is evenmin toegelaten in vochtige ruimtes.
6. Jaga wijst elke verantwoordelijkheid en garantie van de hand door defecten welke ontstaan door verkeerde behandeling en/of gebruik van een toestel, onvoldoende of verkeerd onderhoud, val van het toestel of transport zonder de nodige voorzorgsmaatregelen. Hetzelfde geldt voor toestellen die zo ingebouwd zijn dat ze niet eenvoudig bereikbaar zijn.
7. In alle gevallen waar de waarborg geldt maar waar de levering meer dan 6 maanden verstreken is, en in alle andere gevallen worden de verplaatsingskosten en de werkuren aangerekend volgens schalen welke door Jaga vastgesteld zijn. De klanten kunnen deze schalen voorafgaand opvragen, hetzij bij de verkoopadministratie hetzij bij de technicus, die zich voor de herstelling ter plaatse aanbiedt.
8. Elke tussenkomst van Jaga die niet onder de garantiebepalingen valt, dient contant betaald te worden aan de technicus van de dienst-na-verkoop.
9. De waarborg vangt aan vanaf de facturatedatum. Bij ontbreken van een factuur geldt het serienummer of de productiedatum.
10. Bij betwistingen zijn enkel de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Hasselt bevoegd. Deze zal het Belgische recht toepassen, zelfs in geval van verkoop aan onderdanen van andere EU-lidstaten, dan wel aan deze niet behorend tot de EU.

TABLE DES MATIÈRES

1. PIÈCES DÉTACHÉES	14
1.1. MODÈLE-POUR-PLAFOND	14
1.2. MODÈLE MURAL	14
2. DONNÉES TECHNIQUES	15
2.1. DIMENSIONS MODÈLE MURAL	15
... 2.1.1. ENCASTREMENT MURAL: BRIZA 038 / BRIZA 052	15
... 2.1.2. MONTAGE MURAL: BRIZA 041 / BRIZA 055	15
2.2. DIMENSIONS MODÈLE-POUR-PLAFOND	16
... 2.2.1. ENCASTREMENT PLAFOND: BRIZA 038 / BRIZA 052	16
... 2.2.2. MONTAGE AU PLAFOND: BRIZA 041 / BRIZA 055	16
2.3. MODÈLE À ENCASTRER AVEC ÉLÉMENT ANGULAIRE DE SOUFFLAGE	17
3. LIMITES DE FONCTIONNEMENT	17
4. INSTALLATION	18
4.1. RACCORDEMENT HYDRONIQUE	19
4.2. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE	20
5. CLAUSE DE GARANTIE	22

FR



Info importante

Lisez ce manuel attentivement pour une installation correcte du produit. Seul le respect total de ce manuel peut éviter les erreurs et assurer un bon fonctionnement. Le non-respect des règles de sécurité, des conditions de montage, des instructions, des avertissements et des remarques figurant dans ce document peut entraîner des blessures corporelles ou endommager l'appareil. Veuillez conserver ces instructions.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (dont les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou qui manquent d'expérience ou de connaissance, à moins que quelqu'un qui soit responsable de leur sécurité ne les surveille ou ne leur ait expliqué comment l'appareil doit être utilisé.

La garantie tombe en cas de:

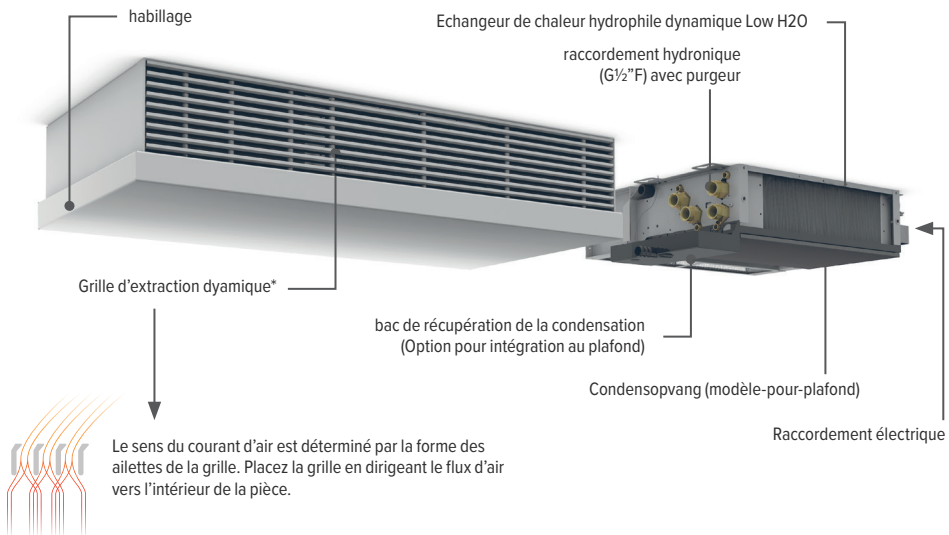
- Fautes ou dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage, de nettoyage ou d'utilisation du fabricant.
- Une utilisation et/ou traitement incorrect(e), inapproprié(e) et/ou irresponsable de l'appareil.
- Réparations incorrectes ou incompétentes et pannes dues à des facteurs externes..
- À des réparations effectuées soi-même à l'appareil.
- appareils montés de telle manière qu'ils ne sont pas aisément accessibles..

Cet appareil est soumis aux conditions générales de garantie de Jaga NV.

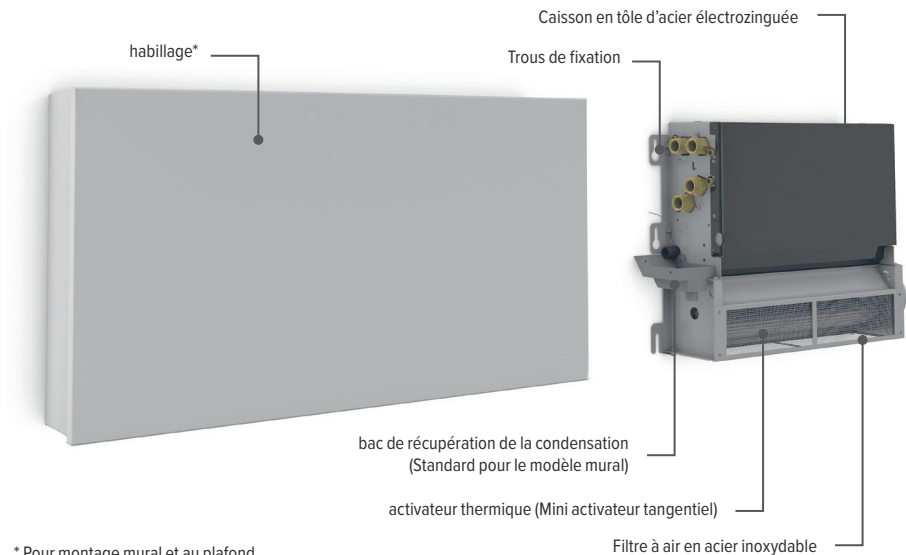
Pour des informations générales sur la sécurité, voir: <https://jaga.com/befr/stipulations/>

1. PIÈCES DÉTACHÉES

1.1. MODÈLE-POUR-PLAFOND



1.2. MODÈLE MURAL

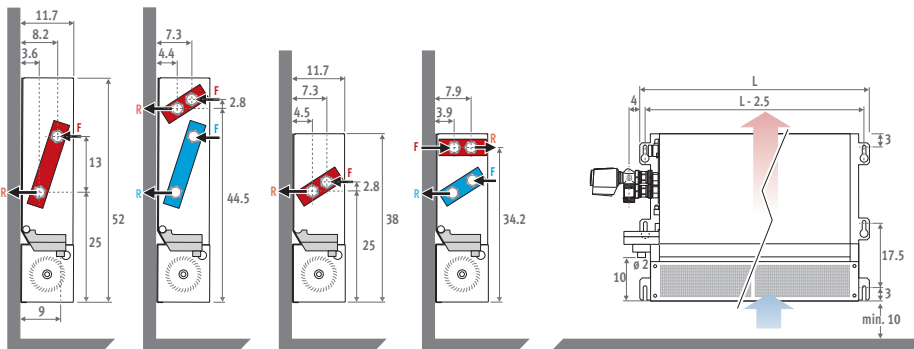


* Pour montage mural et au plafond

2. DONNÉES TECHNIQUES

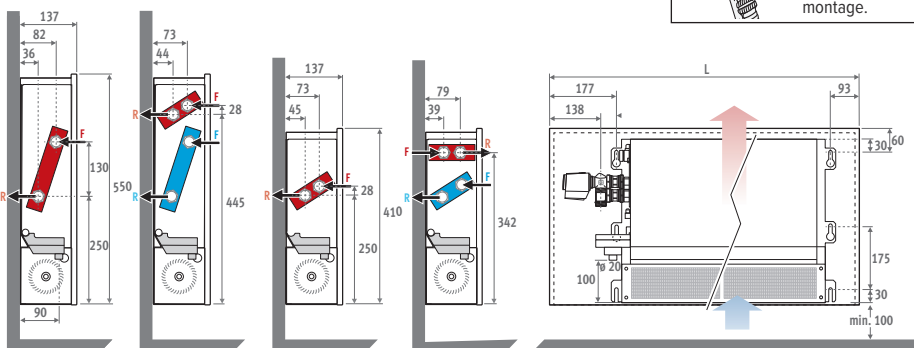
2.1. DIMENSIONS MODÈLE MURAL

2.1.1. Encastrement mural: Briza 038 / Briza 052



*bac de récupération de la condensation: Standard pour le modèle mural / Option pour intégration au plafond

2.1.2. Montage mural: Briza 041 / Briza 055



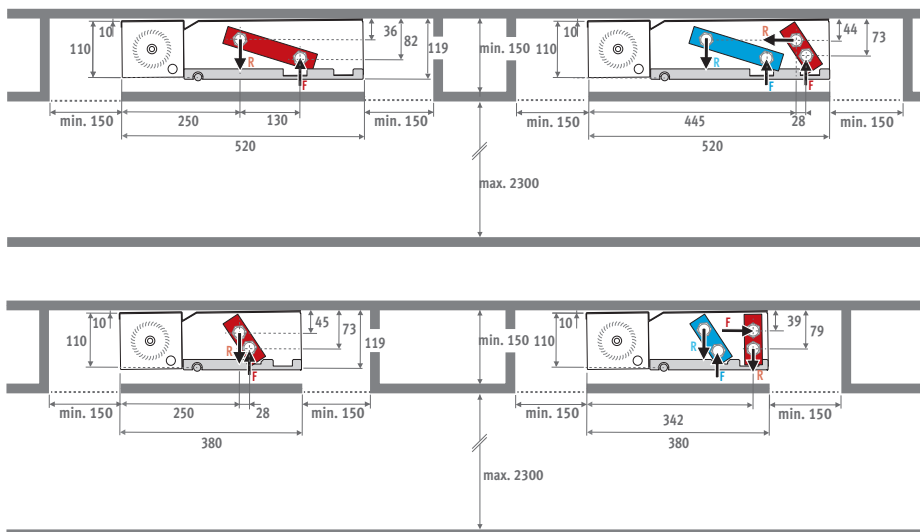
Ne pas procéder au raccordement hydronique pendant le montage.

*bac de récupération de la condensation: Standard pour le modèle mural / Option pour intégration au plafond

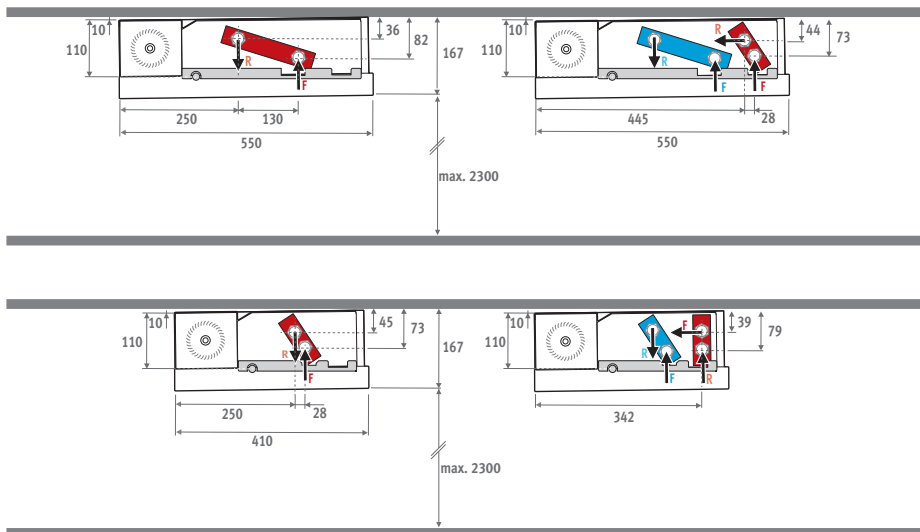
	L (MM)			
BRIZA 038 / BRIZA 052	505	705	1005	1205
BRIZA 041 / BRIZA 055	750	950	1250	1450

2.2. DIMENSIONS MODÈLE-POUR-PLAFOND

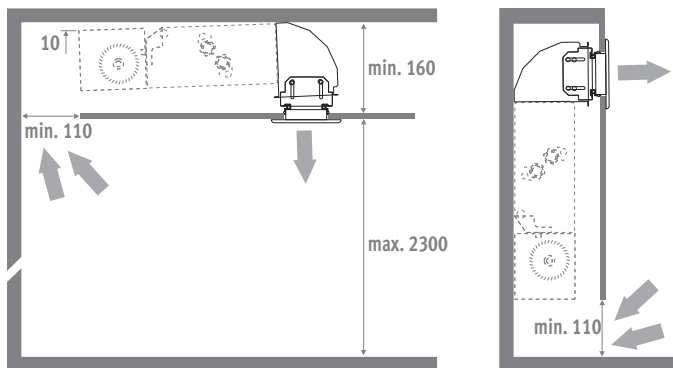
2.2.1. Encastrement plafond: Briza 038 / Briza 052



2.2.2. MONTAGE AU Plafond: Briza 041 / Briza 055



2.3. MODÈLE À ENCASTRER AVEC ÉLÉMENT ANGULAIRE DE SOUFFLAGE



FR

3. LIMITES DE FONCTIONNEMENT

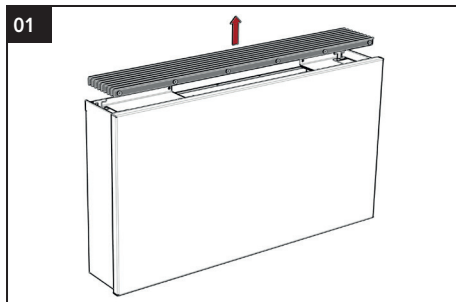
Si l'appareil est irrigué avec de l'eau de refroidissement, la condensation qui se forme sur l'échangeur de chaleur sera évacuée par le raccord de drainage de la condensation. En cas de température d'eau très basse et de taux d'humidité très élevé, de la condensation peut aussi se former sur d'autres composants que l'échangeur de chaleur. Celle-ci n'est pas collectée par le bac d'évacuation de la condensation mais goutte éventuellement sous l'appareil. Pour éviter ceci, il faut prévoir une température d'eau minimum en fonction de l'humidité relative et de la température de l'air ambiant.

Température d'eau minimum autorisée (°C)

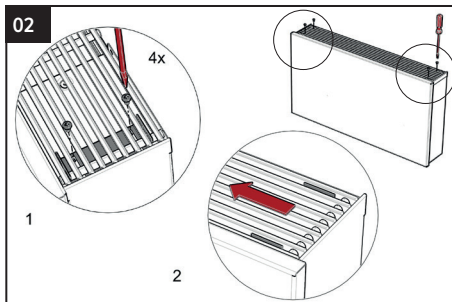
		TEMPÉRATURE AMBIANTE / TEMPÉRATURE DE BULBE SEC (°C)					
		21 °C	23 °C	25 °C	27 °C	29 °C	31 °C
RH (%)	40 %	3 °C	3 °C	3 °C	3 °C	3 °C	4 °C
	50 %	3 °C	3 °C	3 °C	3 °C	4 °C	6 °C
	60 %	3 °C	3 °C	4 °C	4 °C	6 °C	8 °C
	70 %	3 °C	4 °C	5 °C	6 °C	8 °C	10 °C
	80 %	4 °C	5 °C	6 °C	8 °C	10 °C	/
	90 %	5 °C	6 °C	8 °C	10 °C	/	/
	100 %	6 °C	8 °C	10 °C	/	/	/

Température d'eau minimum autorisée

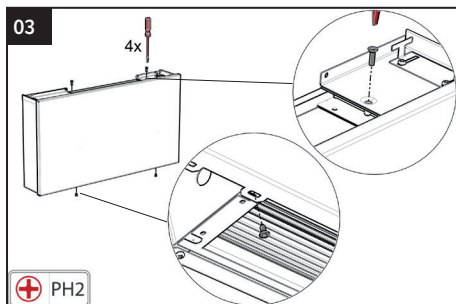
4. INSTALLATION



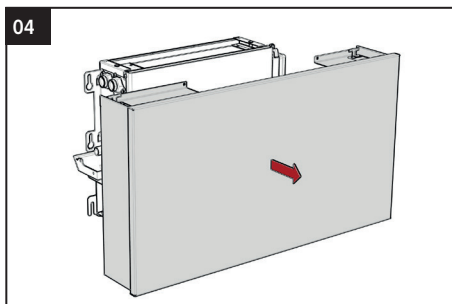
Retirez la grille.



uniquement pour un montage au plafond:
- desserrer la protection de la grille.
- Faites glisser les plaques de serrage vers l'extérieur de la grille.



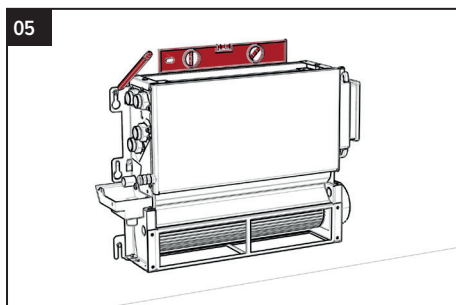
Retirez les vis en haut et en bas de l'appareil.



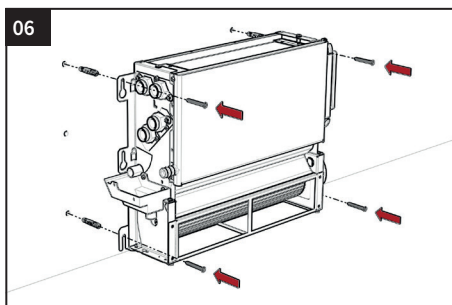
Le caisson peut maintenant être totalement retiré.

L'installation technique et la/les connexion(s) ultérieures sont identiques pour les appareils Briza encastrables ou apparents.

- Respectez l'espace libre spécifié autour de l'appareil
- Si l'appareil est utilisé pour refroidir, les conduites hydroniques doivent être isolées.
- Lors de l'utilisation d'appareils de refroidissement: raccord en fer interdits

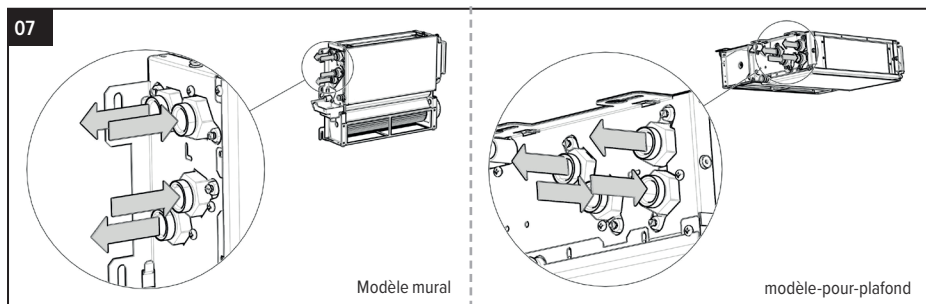


Marquez les points de fixation sur le mur ou au plafond selon les trous de fixation de l'appareil, ou selon les dimensions indiquées à la p.15-17.



Le type de mur/plafond détermine le type de cheville et de vis qu'il convient d'utiliser.

4.1. RACCORDEMENT HYDRONIQUE



Raccordez l'appareil au système hydronique au moyen des raccords d'alimentation et d'évacuation indiqués. Veillez à ce que les connexions soient hermétiques. Utilisez pour cela un produit d'étanchéité. L'échangeur de chaleur est doté d'un purgeur.

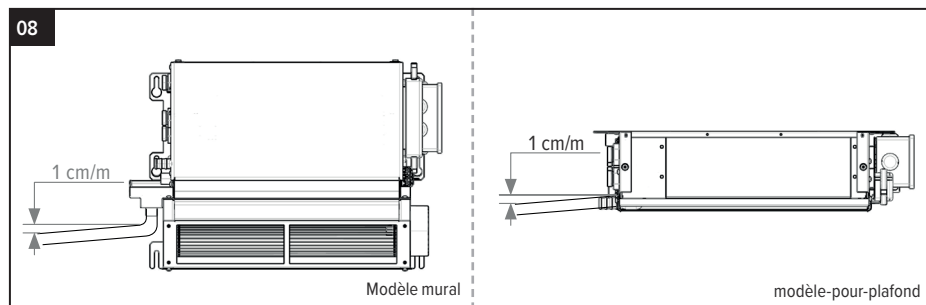


Ne pas procéder au raccordement hydronique pendant le montage.



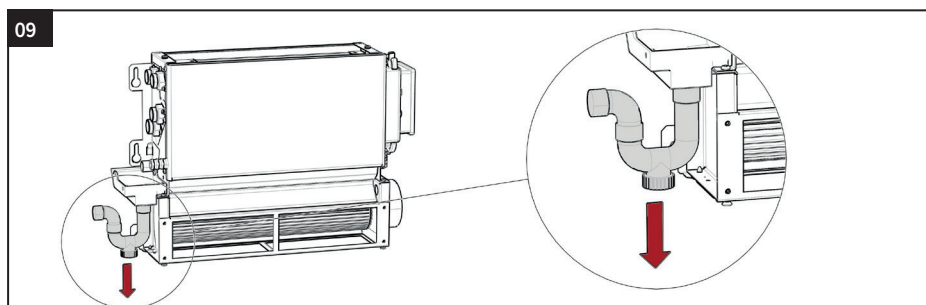
Enlevez le bouchon noir au niveau du raccordement hydronique.

FR



Installer le système de drainage. L'appareil doit être suspendu avec un écoulement vers le système de drainage de la condensation afin d'assurer une évacuation rapide de l'eau de condensation.

⚠ Si vous n'utilisez pas le bac de récupération de la condensation, le tuyau d'évacuation doit être directement raccordé sur la collecte de condensation. Dans ce cas, les conduites hydroniques et les vannes utilisées pour l'eau de refroidissement doivent être isolées contre la condensation.

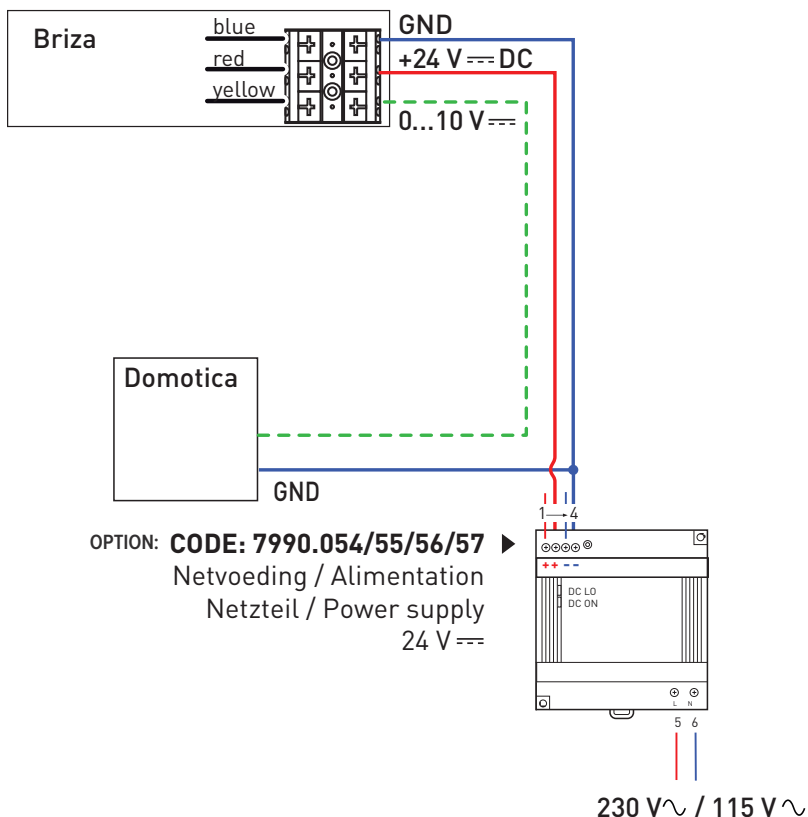


Le système d'évacuation de la condensation doit prévoir un siphon approprié pour éviter l'infiltration des odeurs. Il faut toujours prévoir un bouchon pour le nettoyage dans la partie basse du siphon ou le réaliser de manière à permettre un démontage rapide. Verser l'eau dans le bac de récupération de la condensation et vérifier que le liquide est correctement évacué, en suivant le parcours jusqu'à la sortie de l'évacuation de condensation. Si l'écoulement ne s'effectue pas correctement, contrôler l'inclinaison et rechercher les éventuels points d'obstruction. Positionnez le tuyau d'évacuation de manière à ne pas solliciter mécaniquement le raccord d'évacuation de l'unité.

4.2. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

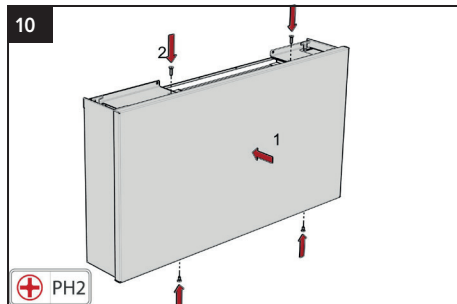
- Une connexion électrique non conforme dégage Jaga NV de toute responsabilité relative à des dégâts ou blessures éventuels..
- Contrôlez si la tension et la fréquence du réseau électrique correspondent aux données sur la plaque signalétique de l'appareil..
- LA PUISSANCE disponible installée est suffisante pour le fonctionnement de l'appareil.
- Si l'appareil est monté sur une surface métallique, le raccord à la terre doit être installé conformément aux règlements locaux. La prise de terre doit être plus longue que les autres conduites de manière à ce qu'elle reste branchée au cas où les autres se détacheraient du bloc de connexion.
- La section du câble d'alimentation est suffisante pour le courant à fournir..

option: Connexion électrique à la domotique - 0...10V ---

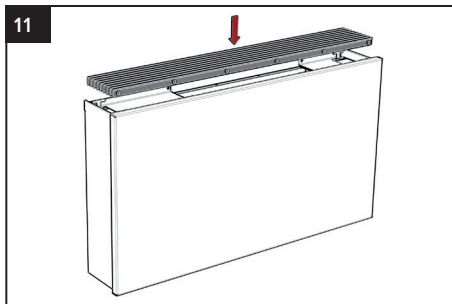


! Seule l'utilisation d'alimentations en CC est autorisée. L'utilisation d'alimentations en CA endommagera le moteur de manière irréversible. Lorsque vous utilisez plusieurs alimentations, connectez toujours le fil de terre entre les alimentations. Il est interdit de connecter la sortie de tension CC au conducteur de mise à la terre, cela endommagerait le moteur de manière irréversible.

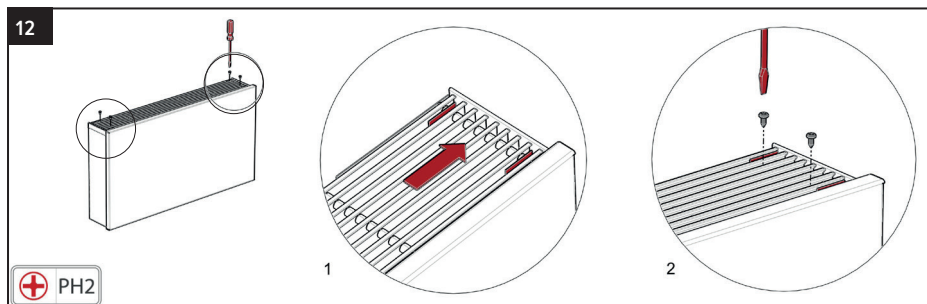
Pour montage mural et au plafond:



Positionnez le caisson et fixez les vis au-dessus et en-dessous de l'appareil.



Placer la grille..



uniquement pour un montage au plafond: Faites glisser les plaques de serrage à l'intérieur de la grille et fixez la protection de la grille.

5. CLAUSE DE GARANTIE

1. La garantie n'est valable que si l'appareil est utilisé normalement, par le premier propriétaire et s'il est installé selon les normes et conditions définies dans les instructions et selon les règles de l'art..
2. La garantie ne porte que sur l'appareil ou les pièces détachées. Jaga a le choix de remplacer ou de réparer l'appareil ou les pièces détachées défectueuses. Dans le cas où le modèle sous garantie n'est plus en production, Jaga a le droit de le remplacer par un autre appareil ou des pièces détachées équivalentes. Dans les cas où la garantie joue, Jaga donne, pendant les premiers six mois, une garantie supplémentaire sur les frais de transport et la main d'oeuvre..
3. La garantie est donnée pour la période prévue par ce document. La réparation ou le remplacement ne changent en rien la période de garantie originale..
4. La garantie ne peut être invoquée pour des appareils ou pièces détachées sur lesquels manquent les informations concernant le type et la série, ou auxquels ces informations ont été enlevées ou modifiées. Ceci vaut également pour les appareils qui ont été réparés ou modifiés par des personnes non autorisées par Jaga..
5. Jaga n'accorde aucune garantie sur les appareils endommagés suite à une installation non conforme, à des raccords - tant électriques que sanitaires - non conformes, à une installation électrique défectueuse, à l'utilisation d'une tension électrique non conforme à celle nécessaire au fonctionnement de l'appareil (idem pour la pression hydraulique), à une défectuosité des appareils environnants, à l'utilisation de pièces de raccordement non compatibles. Nos corps de chauffe ne restent en aucun cas sous garantie s'ils sont chauffés au moyen d'eaux industrielles, de vapeur ou d'eau qui contient des produits chimiques ou de grandes quantités d'oxygène. La qualité du système hydraulique présente dans l'installation doit être conforme à la directive VDI 2035-2. L'acheteur s'engage à éviter la poussière et l'humidité afin d'éviter d'endommager l'appareil. Cela signifie que si des travaux doivent encore être effectués dans la pièce où les appareils sont installés, il incombe au client de recouvrir ces appareils pour les protéger. La garantie expire aussi quand les corps de chauffe sont installés dans un environnement où l'atmosphère est agressive (ammoniacale, matières caustiques, etc...). Dans tous ces cas, le client doit s'adresser au responsable de la cause du dommage. Le placement de radiateurs peints n'est pas non plus autorisé dans les espaces humides..
6. Jaga décline toute responsabilité et refuse la garantie pour tout dommage causé par une utilisation ou un maniement fautif de l'appareil, par un manque d'entretien ou un entretien incorrect, par la chute de l'appareil ou le manque de précaution dans le transport, de même que pour les appareils encastrés qui ne sont pas facilement accessibles..
7. Dans tous les cas où la garantie est acquise mais lorsque la livraison date de plus de six mois, et dans tous les autres cas, les coûts de transport et de main d'oeuvre sont calculés suivant des échelles établies par Jaga. Le client peut en prendre connaissance à l'avance, soit en téléphonant au service après vente, soit en le demandant préalablement au technicien lors de sa visite..
8. Toute intervention non couverte par la garantie doit être payée au grand comptant au technicien du service après vente..
9. La garantie prend cours à la date de la facturation. Faute de facture, le numéro de série ou la date de fabrication prévaudra..
10. Les litiges éventuels seront soumis à la compétence exclusive des tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Hasselt. Le droit belge est d'application, même dans le cas de ventes à des ressortissants d'autres Etats membres de l'UE et hors UE..

INHALTSVERZEICHNIS

1. EINZELTEILE	24
1.1. DECKENMODELL	24
1.2. WANDMODELL	24
2. TECHNISCHE DATEN	25
2.1. ABMESSUNGEN WANDMODELL	25
... 2.1.1. WANDEINBAU: BRIZA 038 / BRIZA 052	25
... 2.1.2. WANDAUFBAUMONTAGE: BRIZA 041 / BRIZA 055	25
2.2. ABMESSUNGEN DECKENMODELL	26
... 2.2.1. DECKENEINBAU: BRIZA 038 / BRIZA 052	26
... 2.2.2. DECKENMONTAGE: BRIZA 041 / BRIZA 055	26
2.3. EINBAUMODELL MIT AUSBLASECKSTÜCK	27
3. BETRIEBSGRENZEN	27
4. INSTALLATION	28
4.1. WASSERSEITIGER ANSCHLUSS	29
4.2. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	30
5. GARANTIEBESTIMMUNGEN	32



Wichtige Informationen

Lesen Sie diese Anleitung für eine korrekte Installation des Geräts aufmerksam durch. Bitte befolgen Sie diese Anweisungen und bewahren Sie sie auf! Das Gerät muss für Wartungsarbeiten immer zugänglich sein. Nur wenn der Inhalt dieser Anleitung strikt und umfassend beachtet wird, können Fehler vermieden werden und ist ein störungsfreier Gebrauch möglich. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise, Montagevorschriften, Anweisungen, Warnungen und Hinweise in diesem Dokument kann zu Körperverletzungen oder Schäden am Gerät führen. Bitte bewahren Sie diese Anweisungen.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen gedacht, die nicht über die erforderliche Erfahrung und Kenntnis verfügen, es sei denn, dass sie durch eine Person beaufsichtigt werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist oder ihnen den Gebrauch des Gerätes erklärt hat.

Die Gewährleistung verfällt bei:

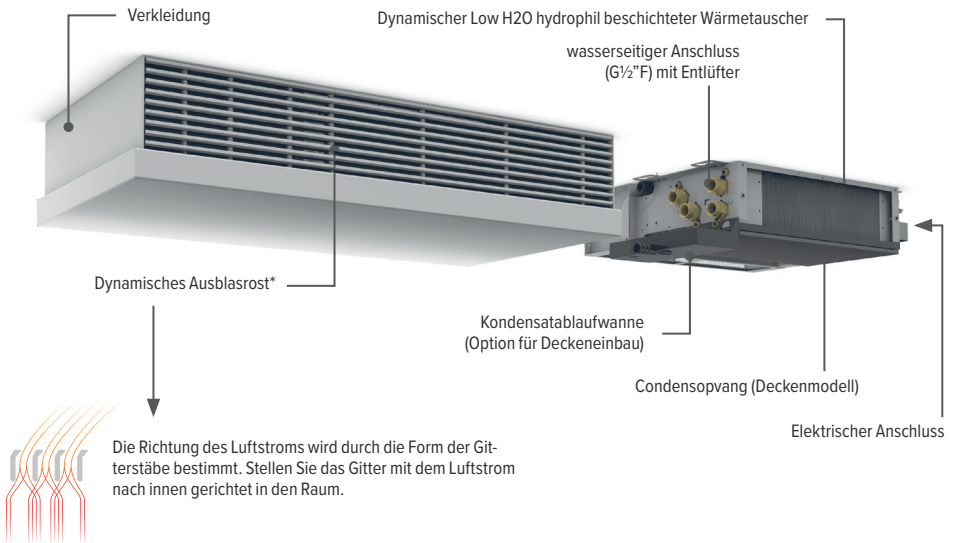
- Fehlern oder Schäden, die auf die Nichteinhaltung der Montage-, Reinigungs- oder Gebrauchsanweisungen des Herstellers zurückzuführen sind..
- Unsachgemäßer, zweckentfremdeter und/oder unverantwortlicher Nutzung oder Behandlung des Geräts..
- Fehlerhaft oder unsachgemäß durchgeführten Reparaturen und Mängeln, die aufgrund externer Faktoren entstanden sind..
- Eigenmächtig vorgenommenen Veränderungen am Gerät..
- Geräten, die so eingebaut sind, dass sie nicht leicht zugänglich sind..

Dieses Gerät unterliegt den allgemeinen Garantiebedingungen von Jaga NV.

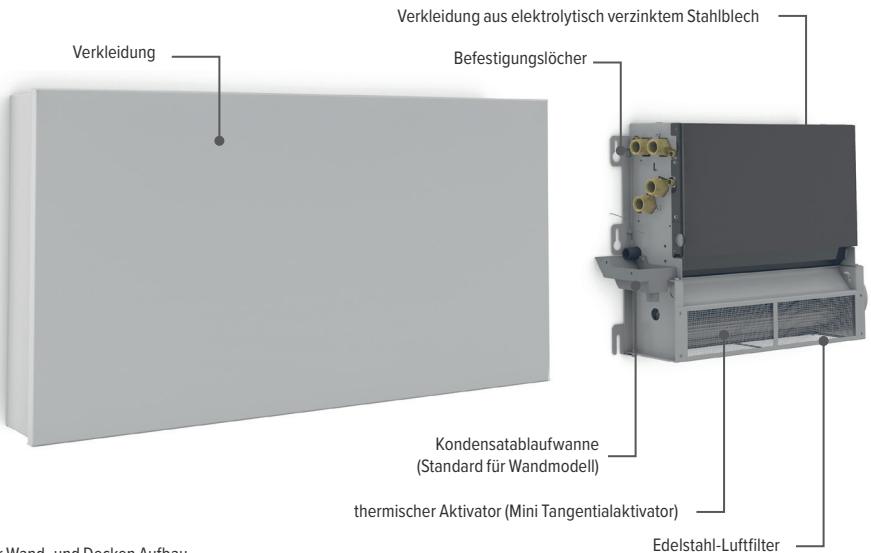
Für allgemeine Sicherheitsinformationen, siehe: <https://jaga.com/de/vorschriften/>

1. EINZELTEILE

1.1. DECKENMODELL



1.2. WANDMODELL

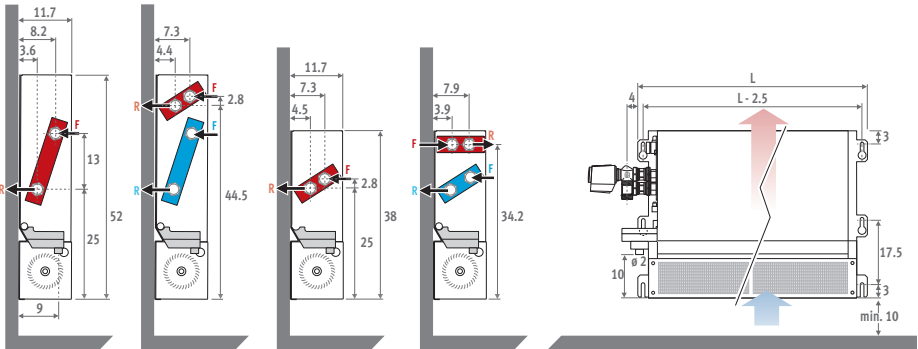


* für Wand- und Decken Aufbau

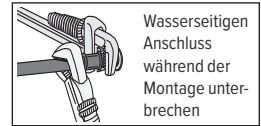
2. TECHNISCHE DATEN

2.1. ABMESSUNGEN WANDMODELL

2.1.1. Wandeinbau: Briza 038 / Briza 052

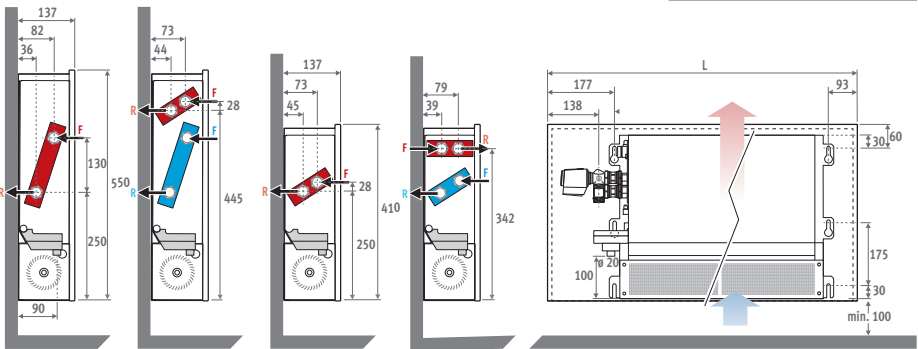


*Kondensatablaufwanne: Standard für Wandmodell / Option für Deckeneinbau



DE

2.1.2. Wandaufbaumontage: Briza 041 / Briza 055

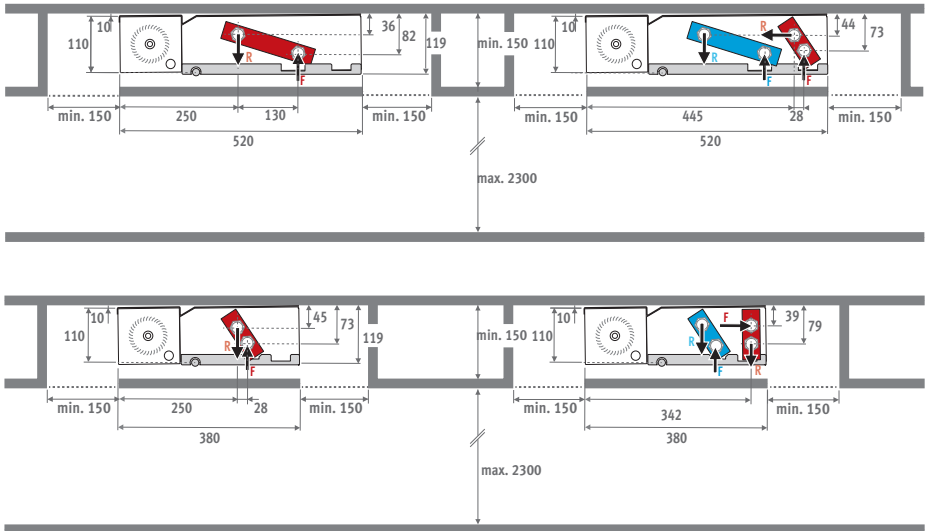


*Kondensatablaufwanne: Standard für Wandmodell / Option für Deckeneinbau

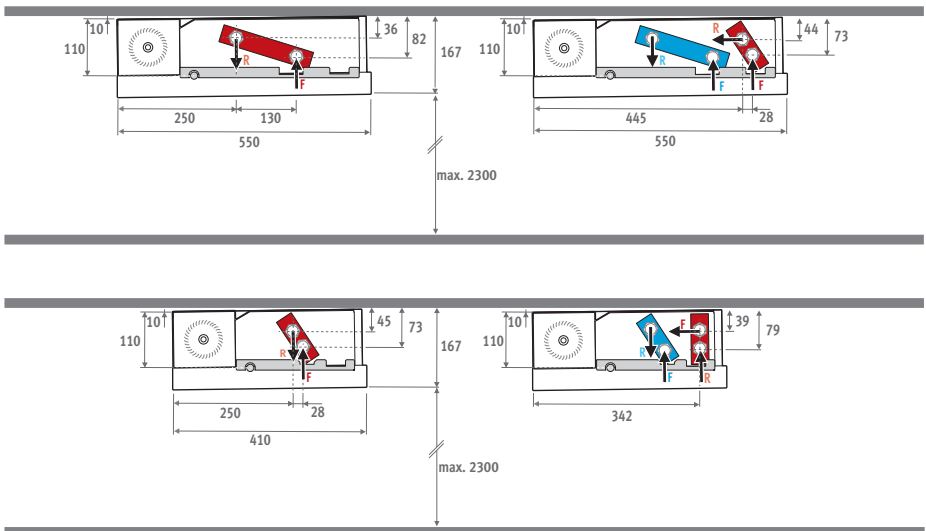
	L (MM)			
BRIZA 038 / BRIZA 052	505	705	1005	1205
BRIZA 041 / BRIZA 055	750	950	1250	1450

2.2. ABMESSUNGEN DECKENMODELL

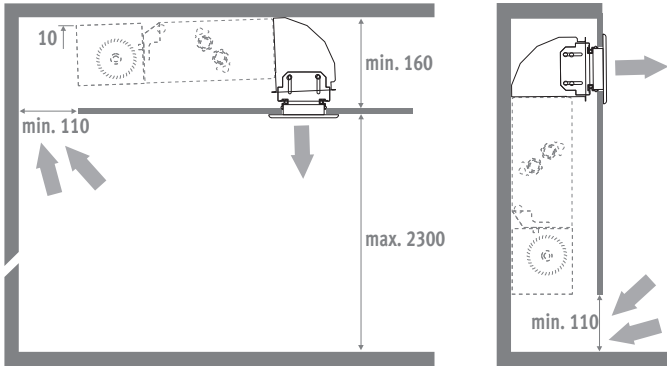
2.2.1. Deckeneinbau: Briza 038 / Briza 052



2.2.2. Deckenmontage: Briza 041 / Briza 055



2.3. EINBAUMODELL MIT AUSBLASECKSTÜCK



3. BETRIEBSGRENZEN

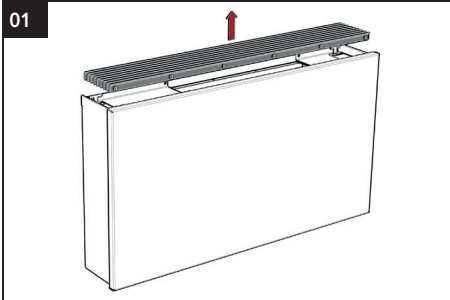
Wird das Gerät mit Kühlwasser beschickt, wird das am Wärmetauscher entstehende Kondensat über den Kondensatablaufstutzen abgeführt. Bei sehr niedriger Kühlwassertemperatur und sehr hoher Luftfeuchtigkeit kann sich auch an anderen Bauteilen Kondensat bilden. Dieses sammelt sich nicht im Kondensatablauf, sondern tropft möglicherweise unter dem Gerät. Um dies zu vermeiden, muss eine minimal zulässige Wassertemperatur in Abhängigkeit von der relativen Luftfeuchtigkeit und der Temperatur der Umgebungsluft berücksichtigt werden.

Zulässige Mindestwassertemperatur (°C)

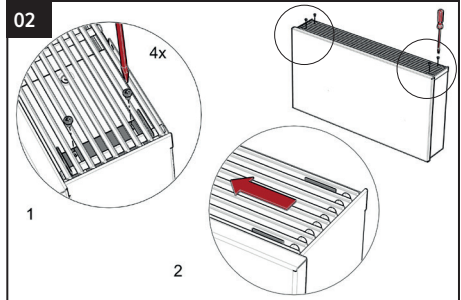
		RAUMTEMPERATUR / TROCKENKUGELTEMPERATUR (°C)					
		21 °C	23 °C	25 °C	27 °C	29 °C	31 °C
RH (%)	40 %	3 °C	3 °C	3 °C	3 °C	3 °C	4 °C
	50 %	3 °C	3 °C	3 °C	3 °C	4 °C	6 °C
	60 %	3 °C	3 °C	4 °C	4 °C	6 °C	8 °C
	70 %	3 °C	4 °C	5 °C	6 °C	8 °C	10 °C
	80 %	4 °C	5 °C	6 °C	8 °C	10 °C	/
	90 %	5 °C	6 °C	8 °C	10 °C	/	/
	100 %	6 °C	8 °C	10 °C	/	/	/

Zulässige Mindestwassertemperatur

4. INSTALLATION

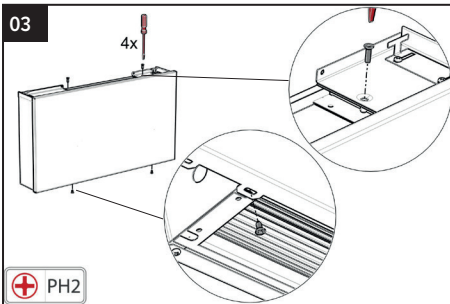


Entfernen Sie das Rost.

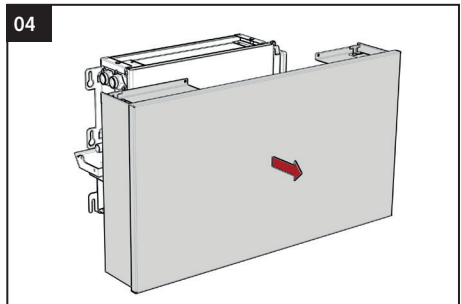


nur für Deckenaufbau:

- Drehen Sie die Rostsicherheit los.
- Schieben Sie die Klemmplättchen zur Außenseite des Rostes.



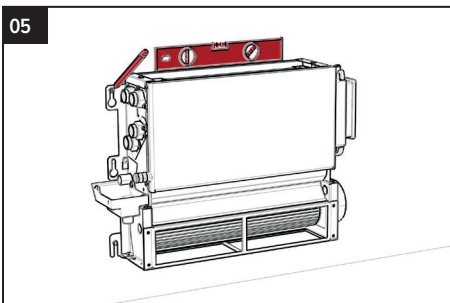
Entfernen Sie die Schrauben ober- und unterhalb des Gerätes.



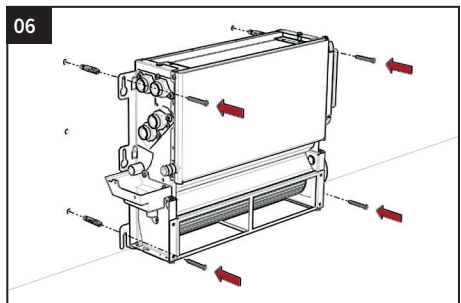
Die Verkleidung kann nun komplett entfernt werden.

Die weitere technische Installation und die Anschlüsse sind identisch für das Briza Einbau- und Aufbaumodell.

- Beachten Sie den angegebenen Freiraum um das Gerät. (siehe Seite 32)
- Wenn das Gerät zur Kühlung verwendet wird, müssen die wasserseitigen Leitungen isoliert werden.
- Bei Verwendung von Kühlgeräten: Metallverschraubungen verboten.

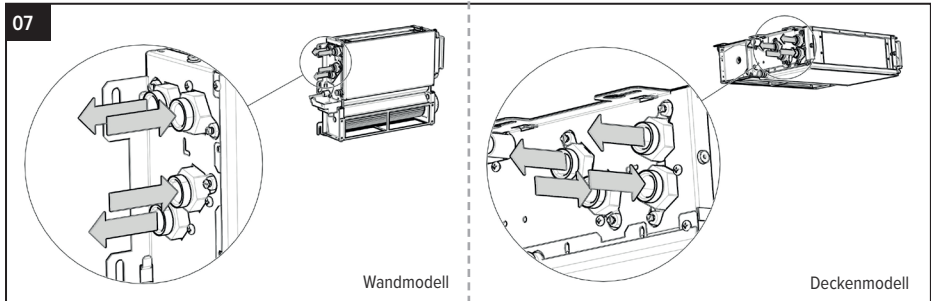


Markieren Sie die Befestigungspunkte an der Wand oder Decke entsprechend den Befestigungslöchern des Geräts oder entsprechend den Abmessungen wie auf S. 25-27 angegeben.



Die Art der Wand / Decke bestimmt die Art der zu verwendenden Dübel und Schrauben.

4.1. WASSERSEITIGER ANSCHLUSS



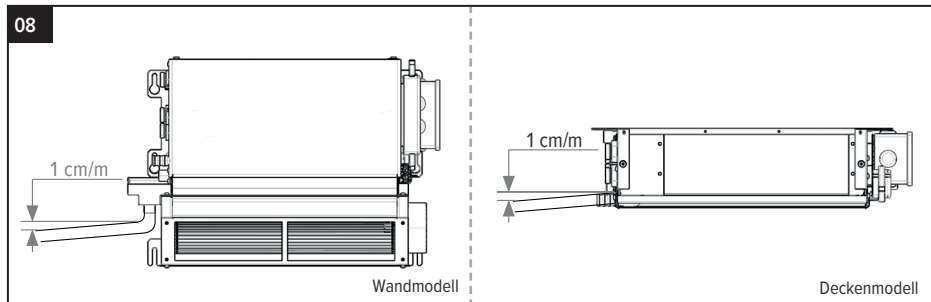
Verbinden Sie das Gerät über die angegebenen Einlass- / Auslassanschlüsse mit dem wasserseitigen System. Stellen Sie sicher, dass die Verbindungen luftdicht sind, verwenden Sie dazu ein Dichtungsmittel. Der Wärmetauscher ist mit einer Entlüftung ausgestattet.



Wasserseitigen Anschluss während der Montage unterbrechen!

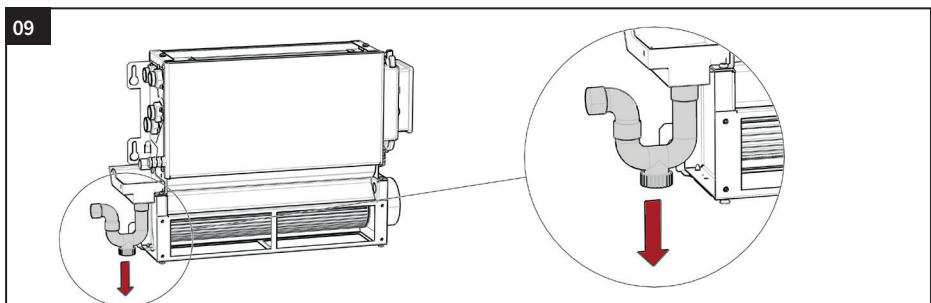


Schwarzen Stecker am wasserseitigen Anschluss entfernen.



Installieren Sie den Kondensatablauf. Das Gerät muss mit leichtem Gefälle zum Kondensatablauf aufgehängt werden, damit das Kondensat schnell abfließen kann.

⚠ Wenn die Kondensatwanne nicht verwendet wird, sollte das Ablaufrohr direkt an den Kondensatabscheider angeschlossen werden. In diesem Fall sollten die wasserseitigen Leitungen und Ventile, die für das Kühlwasser verwendet werden, gegen Kondensation isoliert werden.

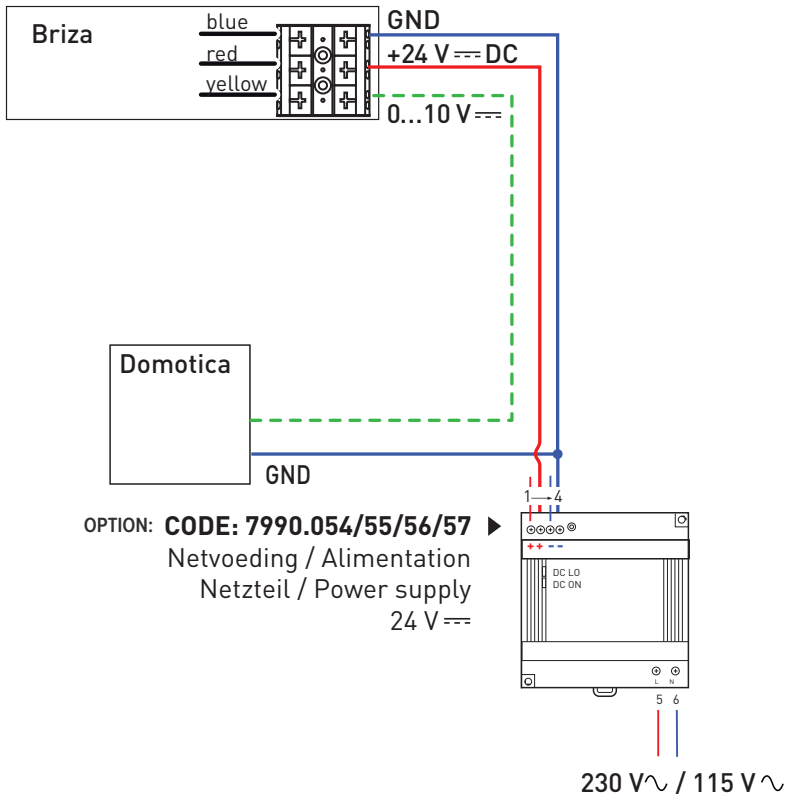


Der Kondensatablauf muss einen entsprechenden Rohrleitungssiphon aufweisen, um die Entstehung von Gerüchen zu verhindern. Es ist stets ein Verschluss zur Reinigung im unteren Teil des Siphons vorzusehen oder dieser ist so herzustellen, dass er schnell demontiert werden kann. Der Kondensatablauf muss das nötige Gefälle aufweisen, um den Wasserabfluss zu erleichtern. Die Leitung des Ablaufs so positionieren, dass der Ablaufanschluss der Einheit nicht mechanisch belastet wird.

4.2. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

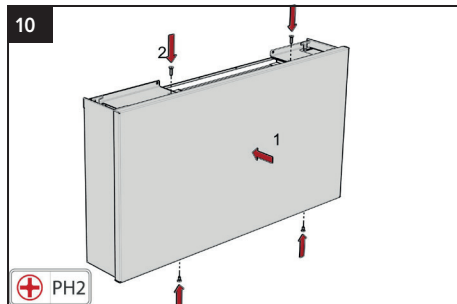
- Ein nicht konformer elektrischer Anschluss befreit Jaga NV von jeglicher Haftung in Bezug auf Schäden oder Verletzungen.
- Prüfen Sie, ob Spannung und Frequenz des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Die installierte verfügbare Leistung reicht für den Betrieb des Gerätes aus.
- Wenn das Gerät auf einer Metalloberfläche montiert ist, muss der Erdungsanschluss gemäß den örtlichen Vorschriften installiert werden. Der Schutzleiter muss länger als die anderen Leitungen sein, damit er als letzter angeschlossen bleibt, falls die anderen Leitungen vom Klemmenblock abgerissen würden.
- Der Kabelquerschnitt reicht für die Stromzufuhr aus.

Option: Elektrischer Anschluß auf die GLT - 0...10V ---

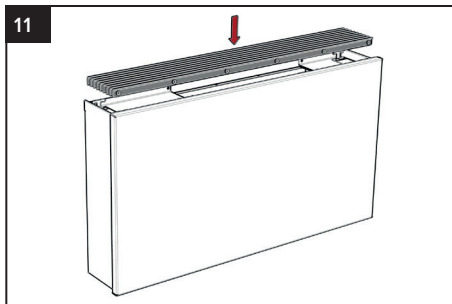


! Es ist nur die Verwendung von DC-Netzteilen erlaubt. Die Verwendung von Wechselstromnetzteilen führt zu irreversiblen Schäden am Motor. Verbinden Sie bei Verwendung mehrerer Netzteile immer den GND (-) zwischen den Netzteilen. Der Gleichspannungsausgang darf nicht mit dem Schutzleiter verbunden werden, da dies den Motor irreversibel beschädigt.

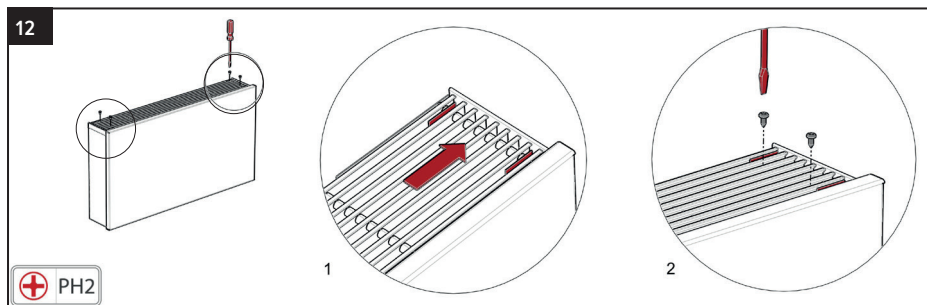
Für Wand- und Decken Aufbau:



Positionieren Sie das Gehäuse und verankern Sie die Schrauben oben und unten am Gerät.



Legen Sie das Rost ein..



nur für Deckenaufbau: Schieben Sie die Klemmplättchen an die Innenseite des Gitters und verankern Sie den Gitterschutz.

5. GARANTIEBESTIMMUNGEN

1. Unsere Garantiepflcht tritt nur dann ein, wenn das Gerät vom ersten Besitzer oder seinem Heizungsbauer nach unserer Anweisung montiert, angeschlossen, ordnungsgemäss installiert und bedient wird..
2. Die Garantie bezieht sich nur auf das Gerät oder die Ersatzteile des Gerätes. Je nach Garantieschaden wird Ersatz geliefert, das Gerät repariert oder es werden Teile ersetzt. Bei berechtigten Garantieforderungen liefert Jaga gleichwertige Geräte oder Ersatzteile. Im durch Jaga anerkannten Garantiefall und Garantieeinsatz, gewährt Jaga eine Folgegarantie während der ersten 6 Monate..
3. Wir gewähren Garantie wie in diesem Garantieschein erwähnt. Bei Ersatz oder Reparatur verlängert sich in keinem Fall die ursprüngliche Garantiefrist..
4. Wir gewähren keine Garantie für Aggregate oder Ersatzteile, auf denen die Herstellungsnummern, Seriennummern entweder entfernt oder abgeändert sind. Bei Änderungen oder Eingriffen am Gerät durch nicht von uns autorisierten Personen erlischt ebenfalls die Garantiepflcht..
5. Jaga übernimmt keine Garantie für Schäden, die durch die Installation des Geräts, durch die Anschlüsse, sowohl wasserseitig als auch elektrisch, durch fehlerhafte elektrische Installationen, durch die Verwendung einer anderen als der für den Betrieb des Geräts vorgesehenen Spannung (idem für den wasserseitigen Druck), durch Defekte aufgrund von Fehlern in den umgebenden Geräten usw. entstehen. Auch bei Verwendung von ungeeigneten Anschlussstücken wird keine Garantie übernommen. Unsere Heizkörper sind in keinem Fall garantiert, wenn sie mit Brauchwasser, Dampf oder Wasser, das chemische Produkte oder große Mengen Sauerstoff enthält, beheizt werden. Die Qualität des Anlagenwassers muss der Richtlinie VDI 2035-2 entsprechen. Der Käufer verpflichtet sich, Baustaub und Feuchtigkeit zu vermeiden, um Schäden am Gerät zu verhindern. Das bedeutet, dass, wenn in dem Raum, in dem die Geräte installiert sind, noch Arbeiten durchgeführt werden müssen, es in der Verantwortung des Kunden liegt, diese installierten Geräte vollständig staubfrei abzudecken. Die Garantie erlischt auch, wenn die Heizgeräte in einer aggressiven Umgebung (Ammoniak, ätzende Stoffe usw.) aufgestellt werden. Unter diesen Umständen muss sich der Käufer an den Verursacher des Schadens wenden. Die Installation von lackierten Heizkörpern ist auch in Feuchträumen nicht zulässig..
6. Jaga gewährt auch keine Garantie für eine falsche Behandlung oder einen falschen Gebrauch des Geräts, mangelhafte oder falschen Betrieb, Fall des Gerätes, den Transport ohne Rücksicht auf die notwendigen Vorsichtsmassnahmen. Dies gilt auch für Geräte die so eingebaut sind, dass sie nicht einfach zu erreichen sind..
7. Jaga gewährt auch keine Garantie für eine falsche Behandlung oder einen falschen Gebrauch des Geräts, mangelhafte oder falschen Betrieb, Fall des Gerätes, den Transport ohne Rücksicht auf die notwendigen Vorsichtsmassnahmen. Dies gilt auch für Geräte die so eingebaut sind, dass sie nicht einfach zu erreichen sind..
8. Jede Intervention von Jaga, die nicht durch die Garantie abgedeckt ist, soll an den After-Sales Techniker in bar bezahlt werden..
9. Die Garantie gilt ab Rechnungsdatum. Wenn keine Rechnung vorliegt gilt die Seriennummer oder das Herstellungsdatum..
10. Für sämtliche Rechtsstreitigkeiten ist das zuständige Amtsgericht am belgischen Firmensitz zuständig. Dieses wendet belgisches Recht an, auch im Falle des Verkaufs an Bürger anderer EU-Mitgliedstaaten und Nicht-EU-Mitgliedstaaten..

CONTENT

1. PARTS	34
1.1. CEILING-MOUNTED-MODEL	34
1.2. WALL MOUNTED MODEL.....	34
2. TECHNICAL DATA	35
2.1. DIMENSIONS WALL MOUNTED MODEL	35
... 2.1.1. INSTALLATION IN A WALL RECESS: BRIZA 038 / BRIZA 052	35
... 2.1.2. WALL MOUNTING: BRIZA 041 / BRIZA 055	35
2.2. DIMENSIONS CEILING-MOUNTED-MODEL	36
... 2.2.1. BUILT-IN CEILING: BRIZA 038 / BRIZA 052.....	36
... 2.2.2. CEILING MOUNTING: BRIZA 041 / BRIZA 055	36
2.3. BUILT-IN MODEL WITH AIR OUTLET CORNER PIECE.....	37
3. OPERATING LIMITS.....	37
4. INSTALLATION	38
4.1. HYDRONIC CONNECTION	39
4.2. ELECTRICAL CONNECTION	40
5. WARRANTY CONDITIONS.....	42



Important info

The unit must be installed by a certified installer in accordance with the installation instructions and the local building codes. Please follow this instruction manual and file it somewhere safe! The unit must always be accessible for maintenance and inspection..

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

The warranty is void when:

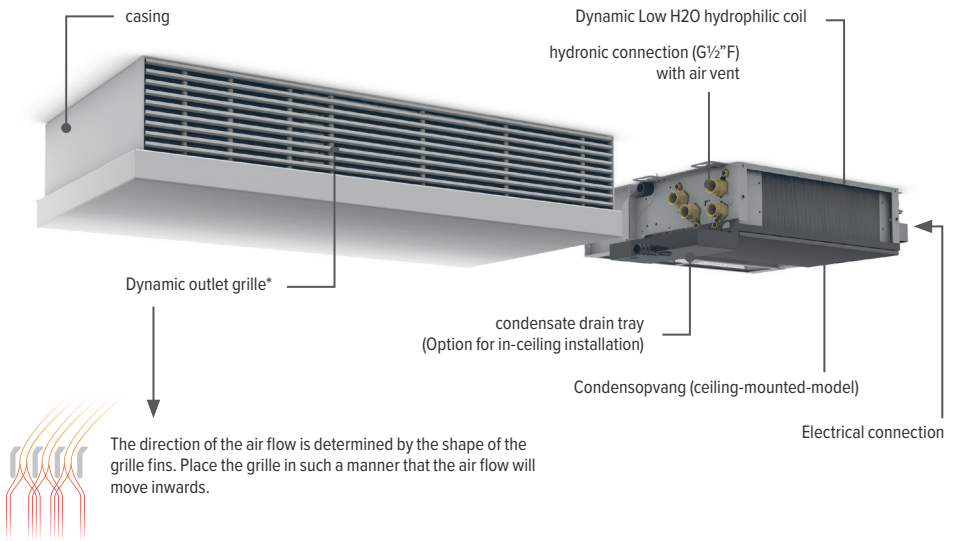
- The installation, maintenance or operation instructions in this manual are not respected..
- The initial start-up has been carried out before a general cleaning of both the fan and the coil..
- Modifications have been made to the product, before, during or after product installation..
- Maintenance has been carried out by unauthorized people..
- Access to the unit has been restricted due to on-site conditions..

This device is covered by the general warranty conditions of Jaga NV.

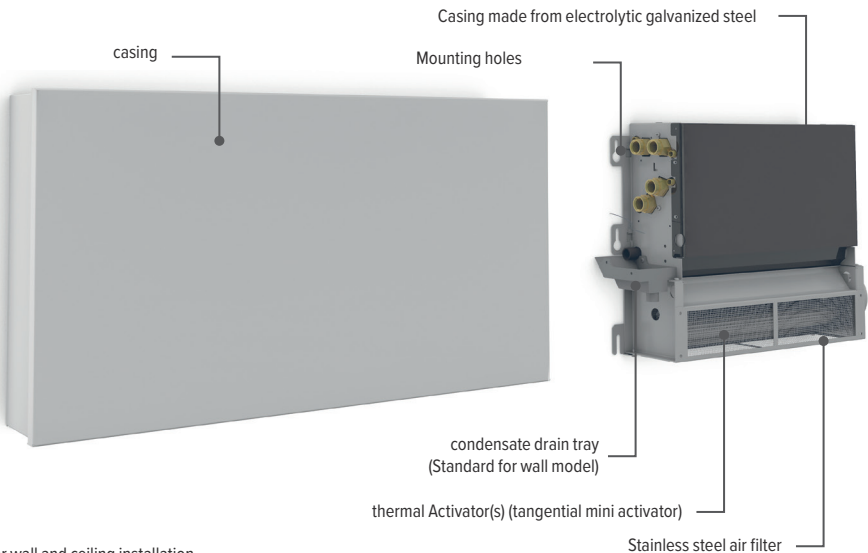
For general safety information see: <https://jaga.com/ex/provisions/>

1. PARTS

1.1. CEILING-MOUNTED-MODEL



1.2. WALL MOUNTED MODEL

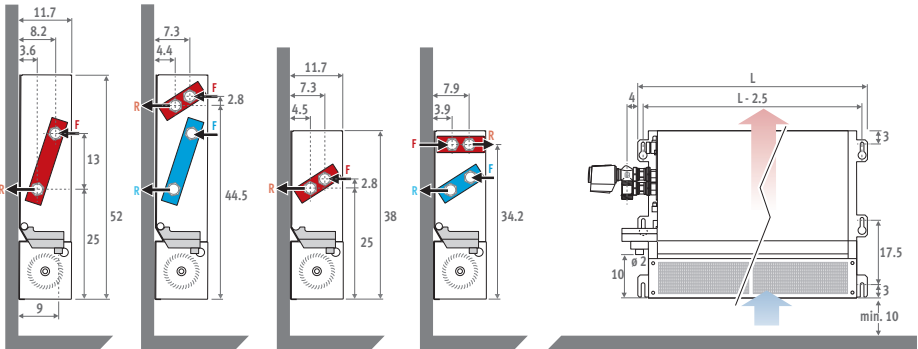


* For wall and ceiling installation

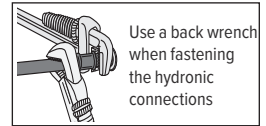
2. TECHNICAL DATA

2.1. DIMENSIONS WALL MOUNTED MODEL

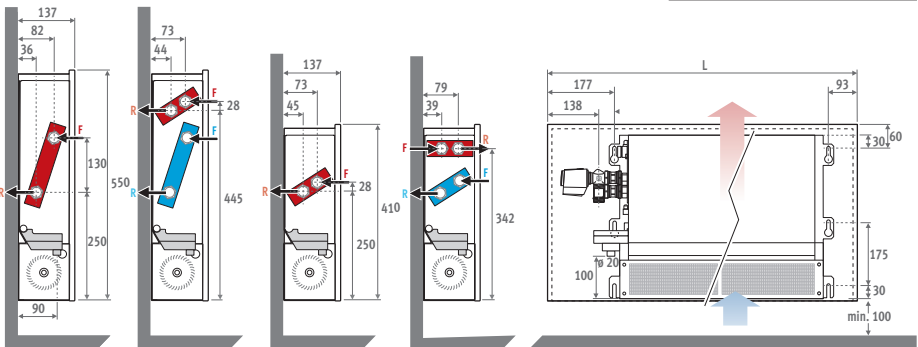
2.1.1. Installation in a wall recess: Briza 038 / Briza 052



*condensate drain tray: Standard for wall model / Option for in-ceiling installation



2.1.2. Wall mounting: Briza 041 / Briza 055

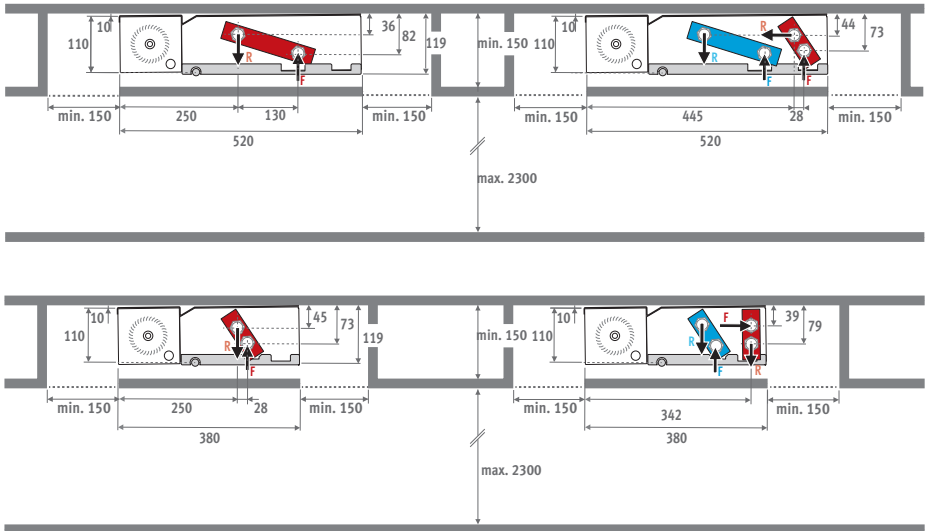


*condensate drain tray: Standard for wall model / Option for in-ceiling installation

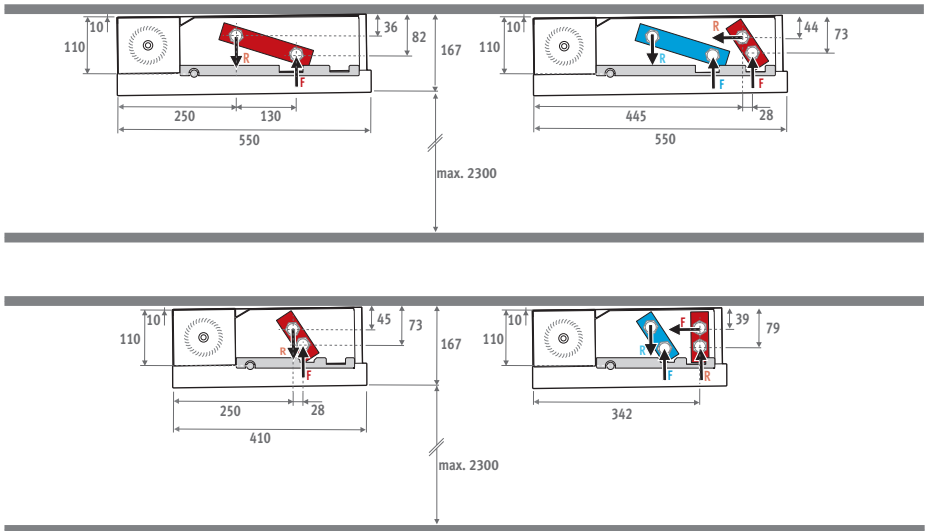
	L (MM)			
BRIZA 038 / BRIZA 052	505	705	1005	1205
BRIZA 041 / BRIZA 055	750	950	1250	1450

2.2. DIMENSIONS CEILING-MOUNTED-MODEL

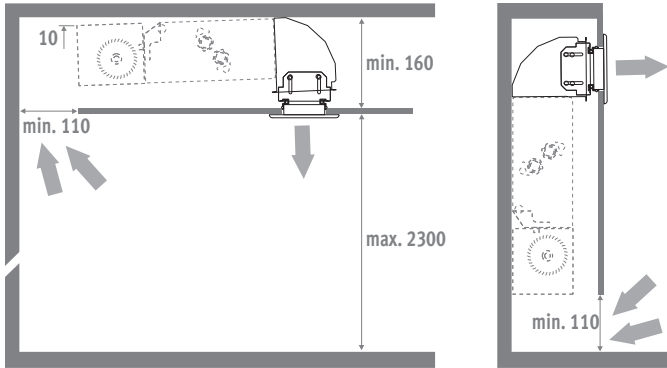
2.2.1. Built-in ceiling: Briza 038 / Briza 052



2.2.2. Ceiling mounting: Briza 041 / Briza 055



2.3. BUILT-IN MODEL WITH AIR OUTLET CORNER PIECE



3. OPERATING LIMITS

If the unit is filled with cooling water, the condensation that is formed on the coil will be discharged via the condensate drain connection. If the cooling water temperature is very low or the air humidity is very high, condensation might form on other components than the coil. This condensation is not collected in the condensate drain, but may drip under the unit. To prevent this, a minimum permitted water temperature must be taken into account in function of the relative humidity and the ambient air temperature.

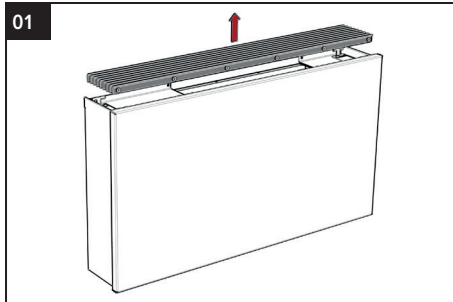
Permitted minimum water temperature (°C)

		AMBIENT TEMPERATURE / DRY-BULB TEMPERATURE (°C)					
		21 °C	23 °C	25 °C	27 °C	29 °C	31 °C
RH (%)	40 %	3 °C	3 °C	3 °C	3 °C	3 °C	4 °C
	50 %	3 °C	3 °C	3 °C	3 °C	4 °C	6 °C
	60 %	3 °C	3 °C	4 °C	4 °C	6 °C	8 °C
	70 %	3 °C	4 °C	5 °C	6 °C	8 °C	10 °C
	80 %	4 °C	5 °C	6 °C	8 °C	10 °C	/
	90 %	5 °C	6 °C	8 °C	10 °C	/	/
	100 %	6 °C	8 °C	10 °C	/	/	/

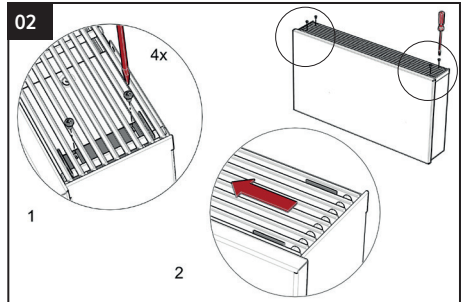
Permitted minimum water temperature

EN

4. INSTALLATION

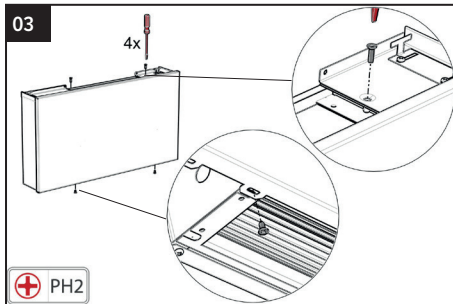


Remove the grille.

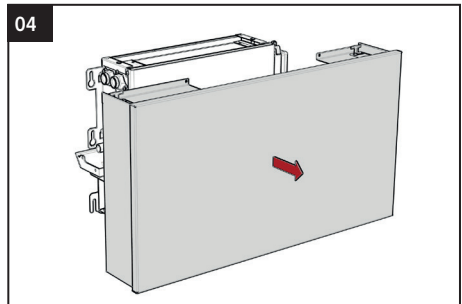


only for ceiling-mounted installation:

- Unscrew the grid guard.
- Slide the clamping plates to the outside of the grid.



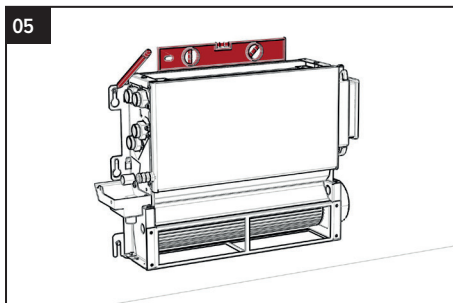
Remove the screws at the top and bottom of the unit.



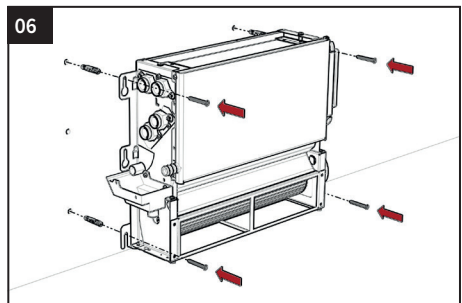
The casing can now be removed in its entirety

The further technical installation is identical for the Briza built-in and surface-mounted units.

- Take the indicated free space around the device into account.
- If the unit is used for cooling, the hydronic pipes must be insulated.
- When using devices for cooling: iron couplings prohibited.

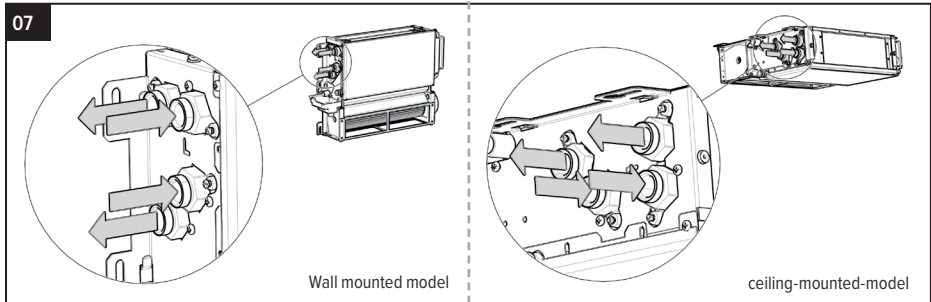


Mark the fixing points on the wall or ceiling so that they will match those of the device, or according to the dimensions as indicated on p.35-37



The type of wall/ceiling determines the type of plug and screw that needs to be used.

4.1. HYDRONIC CONNECTION



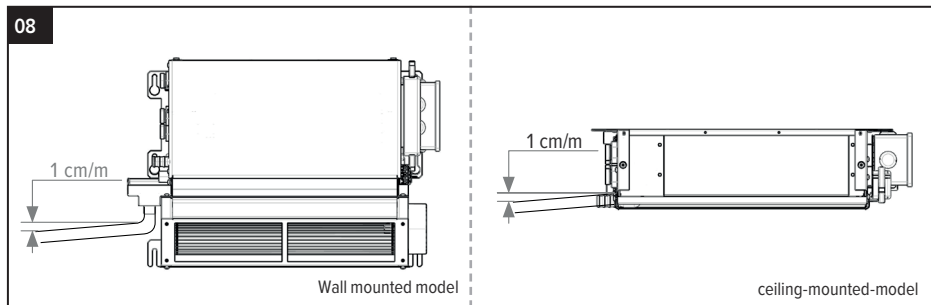
Connect the device to the hydronic system by using the specified inlet/outlet connections. Make sure that the connections are air tight - use a sealant. The coil heat exchanger is equipped with an air vent.



Use a back wrench when fastening the hydronic connections!

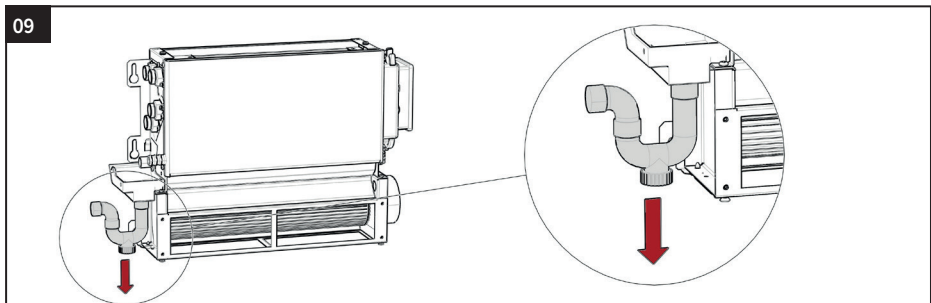


Remove black plug at hydronic connection.



Install the condensate drain. The device must be hung with a downward slant towards the condensate drain, to ensure that the condensation water is drained quickly.

⚠ If the condensation drain pan is not used, the drain pipe must be connected directly to the condensation trap. In this case, the hydronic pipes and the valves used for cooling water must be insulated against condensation.

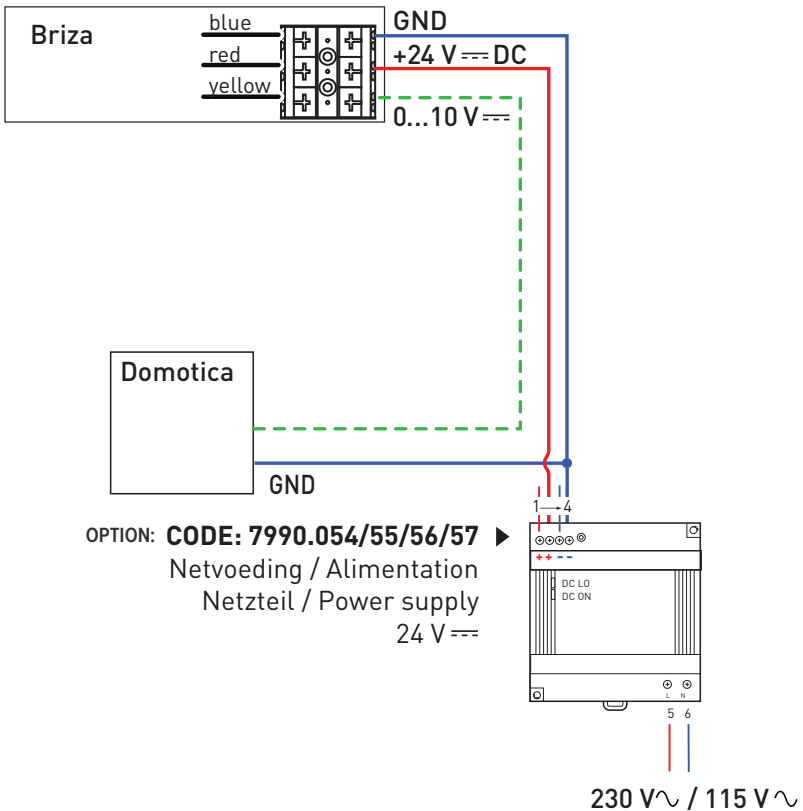


The condensate drain system must be set up with an adequate p-trap in order to prevent the infiltration of odours. Always install a plug for cleaning in the lower part of the p-trap in order to allow quick disassembly. Pour water into the condensate collection pan and check if the liquid is drained properly. Otherwise, check the inclination and look for possible blockages. Position the drain pipes without mechanical stress on the drain connection of the unit.

4.2. ELECTRICAL CONNECTION

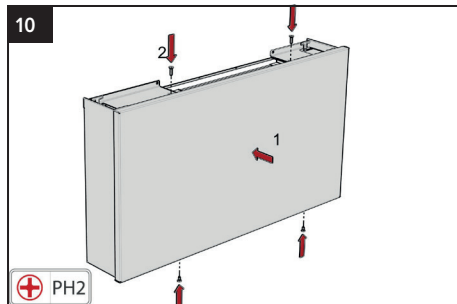
- Non-compliant electrical wiring relieves Jaga NV of any liability with regard to damage or injury.
- Make sure that the voltage and frequency of the electricity grid correspond to the data on the unit's data plate.
- The available power is sufficient for the operation of the device.
- If the unit is mounted on a metal surface, the earth-connection must be installed in accordance with the local regulations. The earth conductor must be longer than the other lines in order for it to be the last line to disconnect from the terminal block in case the lines start to disconnect.
- The power cable section can handle the power that needs to be supplied.

option: Electrical connection to home automation - 0...10V ===

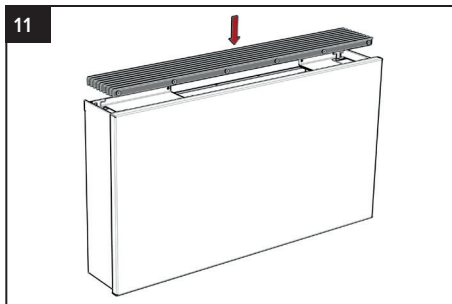


! All power supplies need to be DC only. No AC voltage shall be connected to the Jaga units. When different power supplies are used for 24VDC and 0-10VDC controller, it is important to connect the ground (-) for both power supplies together. Do not connect the ground from any DC power supply to earth!

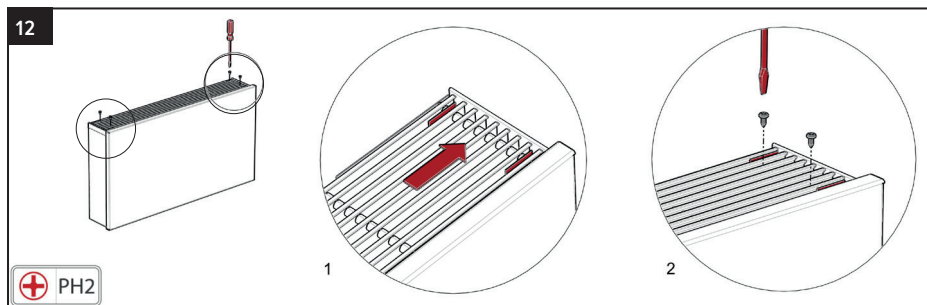
For wall and ceiling installation:



Position the casing and secure the screws at the top and bottom of the device.



Install the grille..



only for ceiling-mounted installation: Slide the clamping plates to the inside of the grid and anchor the grid guard.

5. WARRANTY CONDITIONS

1. The guarantee is valid only if the equipment is properly and correctly used, by its first owner and if installed in accordance with the norms and instructions as stipulated in the instruction leaflet and the current practices..
2. The guarantee only applies to the equipment and the spare parts. Jaga has the choice between repair and replacement of the equipment or the spare parts. If there has been a change in the model, Jaga is authorised to replace the guaranteed equipment with an equivalent equipment or equivalent spare parts. In those cases where the guarantee claim is received, during the first six months after the start of the guarantee, on all labour and transport costs..
3. The period of guarantee is mentioned in this certificate. A repair or replacement does not change anything to the original period of guarantee..
4. No guarantee is granted on equipment or spare parts lacking information concerning type or series, or on equipment where this information has been removed or altered, or on equipment that has been repaired or modified by persons not authorized by Jaga..
5. The customer is responsible for the damage when it is due to errors of placement, fittings, electrical connections, faulty or damaged electrical installations or appliances, erroneous voltage or hydronic pressure and all other errors not related to the product delivered by Jaga. The guarantee is also revoked when non-suited parts are applied. The guarantee for our heat exchangers is not valid if they are emptied at set times or during a certain period, or if they are heated by means of industrial water, steam or water saturated by great quantities of oxygen. The quality of the system water has to be in accordance with the VDI 2035-2 directive. The buyer will make every effort to prevent damage to the device by avoiding both dust and moisture. This means that the customer has to cover the device in case of further construction works in order to ensure that the devices remain dust-free. The guarantee is also revoked when the heat exchangers are placed in aggressive surroundings (ammonia, corrosive substances, etc). In these circumstances, the buyer should address the cause of the damage. Lacquered radiators should not be used in the following (humid) areas: above a bath with a built-in shower unit, in a shower cubical or next to it, in a swimming pool (chlorine) or in a sauna..
6. Jaga does not give a guarantee on faulty equipment due to incorrect handling and/or use of the equipment, the dropping of the equipment or the transport without the necessary precautions, or for all equipment that is built in, in a way that it cannot be reached normally. The guarantee is valid only if the equipment is properly and correctly used, by its first owner and if installed in accordance with the norms and instructions as stipulated in the instruction leaflet and the current practices..
7. In all cases where the guarantee is granted but where the intervention occurs later than 6 months after the start of the guarantee, and in all other cases, labour and transportation costs are calculated according to scales set by Jaga. Customers can get information on those scales either from our sales administration personnel, or from the maintenance engineer..
8. All interventions not covered by the guarantee have to be paid in cash to the maintenance engineer..
9. The guarantee starts on the date of the invoice. If the invoice is not available, the serial number or the date of production prevails..
10. Only the courts of judicial district Hasselt (Belgium) are authorised to deal with disputes arising from this guarantee. It will apply Belgian law even when sales involved are subjects of EU member states as well as non-EU member countries..



Jaga N.V., Verbindingslaan z/n
B-3590 Diepenbeek
Tel.: +32 (0)11 29 41 11 - Fax: +32 (0)11 32 35 78
info@jaga.be - www.jaga.com

27200.23700032 - 2024.10.24, 10:36 - Jaga N.V. -V.2.2